

Une immense fête des gens de la place

Seul problème de Salut Beauharnois: trop de monde!



(Jean-Guy Pelletier)
Selon le président de Salut Beauharnois, M. Claude Haineault, l'Édition 1979 de la Fête des Citoyens de Beauharnois qui se déroulait pendant la grande fin de semaine de la Fête du Travail a été dans l'ensemble une réussite dépassant les espérances. C'est d'ailleurs là que c'est situé le plus grand problème de la Fête: il y avait trop de monde! Ainsi une des premières améliorations à considérer pour l'édition de 1980 sera de parfaire les emplacements physiques compte tenu de la participation nombreuse qu'une telle fête entraîne. Lors de l'ouverture du Café Terrasse, rue du Marché on devait passer

de 300 à 350 douzaines de bière d'Inde. Il y avait du monde à n'en plus savoir que faire et bien qu'étant cela occasionnait certains inconvénients comme les délais d'attente aux comptoirs à bière d'Inde ou au bar. A l'intérieur de la tente du café-terrasse on a aménagé environ 400 places, mais on a dû supprimer la piste de danse. Toujours la même raison: trop de monde... Au Bal du Marquis il n'y a cependant pas eu ce problème, mais il faut mentionner qu'on avait mis en vente un nombre limité de billets. Le grand gymnase de la polyvalente était suffisamment grand pour accueillir les 500 à 550 invités du Marquis et de la Marquise de Beauharnois sans se piler sur la crinoline...

Pourtant soulignait Claude Haineault, qui s'y connaît en équipements puisqu'il est directeur du service des équipements pour la Commission scolaire des Moissons, on avait amélioré de 10 fois les installations de l'an dernier.

RETOUR D'UNE TRADITION

Cette fête des citoyens de Beauharnois remporte beaucoup de succès à Beauharnois et ramène une tradition qui avait cependant connu une trêve d'une dizaine d'années: c'est-à-dire la fête des gens de Beauharnois pendant la

fin de semaine de la fête du travail. Mais pour Claude Haineault le succès de cette année est également redevable au succès connu en 1978 avec la "Superparticipofête", la première édition de cette Fête des Citoyens. En 1979, dit-il, les gens sont revenus du chalet une semaine plus tôt afin de ne pas manquer Salut Beauharnois.

La température a aussi été favorable à la Fête des Citoyens. Un seul orage est apparu et n'a duré que 20 minutes, celles-ci provoquant une autre occasion de rapprocher les citoyens qui se regroupèrent plus d'un millier dans la tente du café-terrasse. On a dû couper le courant, mais la chorale sur la scène acceptait de poursuivre avec l'appui du public qui baissait le ton. Les quatre pouces d'eau au fond de la tente faisaient partie de l'ambiance. Il y avait toujours au moins 1,000 personnes sur la place du Marché et un va et vient continu qui fait dire que les chiffres des 40,000 à 50,000 personnes (certains revenant à plusieurs reprises) est réaliste en ce qui concerne le Café Terrasse.

EXPOSITIONS APPRECIÉES

A l'exposition des Fermières au Centre Communautaire, aussi bien que celle de l'Age d'Or dans les locaux d'Art-Bric, aussi au Centre Communautaire,

on enregistrait une foule de 2,500 personnes au cours de la fin de semaine. Il en était de même au vieux Manoir où étaient présentés des moments de l'histoire de Beauharnois. C'était aussi une occasion spéciale pour les citoyens dont plusieurs n'avaient encore jamais vu le vieux manoir de l'intérieur. Les Fermières ont retardé souvent de plus d'une heure la fermeture quotidienne de

l'exposition, trop de gens s'y intéressaient.

LE SPORT MOINS EN DEMANDE

Dans l'ensemble on constatait que les activités sportives avaient connu moins de succès. On comptait une cinquantaine de participants au marathon, quelques dizaines pour les cyclotours. Selon le président cela s'explique du fait que

les activités sportives sont présentes à l'année longue à Beauharnois et qu'il y a des tournées de balle fréquemment, qu'on peut aussi faire du jogging ou de la bicyclette tous les jours. Le centre d'attraction c'était les spectacles au café-terrasse et les diverses expositions, de même que l'élément rencontre d'un gros groupe de citoyens. On voulait en manquer le moins possible et c'est

sans doute pourquoi on a délaissé les activités sportives qu'on pouvait retrouver à d'autres moments. Les spectacles locaux sont plus rares à Beauharnois et on ne voulait pas rater cette occasion fournie par la Fête des Citoyens qui présentait de 40 à 50 heures de spectacle au Café Terrasse. Les participants étaient tous de Beauharnois ou la région immédiate et

c'était un objectif de la fête que de permettre aux gens de Beauharnois de s'exprimer et de se faire entendre par leurs concitoyens. Le public était déjà gagné au départ, beaucoup plus que si Jean-Pierre Ferland eût été là par exemple. Selon Claude Haineault on ne visera pas avec cette fête à donner un caractère provincial en attirant les gens avec des gros noms

d'artistes. C'est une plate-forme pour les gens de la place et à 90% on peut dire que la foule était composée de gens de Beauharnois. "Les gens veulent voir les gens d'ici. Si tu enlèves ça, tu fermes ton café-terrasse", ajoutait-il. C'était la fête de tous, en bas et au delà de 7 à 77 ans. Le Village des Robinois installé au Parc Sauvage fut incidemment apprécié des enfants.

Pour la Fête des Citoyens 1980

Formation d'un nouveau comité organisateur

(Jean-Guy Pelletier)

Pour le comité organisateur de Salut Beauharnois le travail n'est pas encore terminé. Hier (mardi) on se réunissait pour une première réunion-bilan. On devait notamment y discuter de la possibilité de mettre sur pied un conseil d'administration permanent pour assurer l'interim. Comme on veut que la fête soit basée sur la participation des clubs sociaux et organismes de la municipalité, on croit que ce conseil d'administration pourrait être constitué des présidents de chaque groupements sociaux.

D'autre part, d'ici un mois on devrait mettre sur pied le comité organisateur pour amorcer des préparatifs de l'édition 1980. Selon M. Claude Haineault, président de Salut Beauharnois, même si le présent comité avait débuté son travail en février il a dû faire certaines choses à la course comme par exemple les demandes de subventions au Haut Commissariat pour lesquelles des délais très précis sont prévus, d'autres demandes n'auraient pu être formulées puisqu'elles étaient déjà hors-délais.

Il est important, souligne-t-il, de faire un renouveau d'ici un mois pour la formation du comité organisateur puisque les gens sont encore présentement dans l'esprit de la fête.

Le conseil d'administration aurait notamment pour tâche de gérer les fonds de cet organisme incorporé qu'est la Fête des Citoyens de Beauharnois. Suite aux deux éditions tenues jusqu'ici des équipements ont été acquis, d'autres devront l'être, et il est important d'avoir des responsables pour assurer la continuité.

Au sujet du comité organisateur M. Claude Haineault pense également qu'un certain renouveau est toujours souhaitable puisqu'il est susceptible d'apporter des idées nouvelles. En 1978, c'était la "Superparticipofête", en 1979 c'était une sorte de retour historique avec "Salut Beauharnois" et le 22^e anniversaire de la Seigneurie de Beauharnois 1980 ce pourrait être un aperçu des années 2,000 ou quoi encore?... la porte est ouverte à toutes les idées...

Finalement d'ici quinze jours, trois semaines, le président de Salut Beauharnois mentionnait qu'un bilan financier complet sera publié dans les journaux. Salut Fête des Citoyens 1979, Salut Beauharnois! La fête continue et atteindra son nouvel apogée en 1980... Bientôt!



Le directeur général M. Denis Michaud s'entretient avec quelques pensionnaires du Foyer St-Joseph. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

D'ici deux mois

Le foyer St-Joseph aura accueilli 45 bénéficiaires

(Normand Morand)

Le Foyer St-Joseph à Beauharnois a réouvert ses portes et d'ici deux mois il aura accueilli quarante-cinq (45) bénéficiaires soit le maximum possible. Depuis la semaine dernière, l'établissement accueille quotidiennement quelques pensionnaires et selon le directeur général M. Denis Michaud, il faudra attendre la fin du mois d'octobre pour que le Foyer St-Joseph fonctionne à pleine capacité.

Judi soir dernier, une cérémonie marquait l'inauguration de l'institution qui avait été fermée depuis l'ouverture du Pavillon Beauharnois. Les quarante-cinq lits du Foyer St-Joseph s'ajoutent donc aux quatre-vingt deux (82) du Pavillon Beauharnois.

Un investissement de \$90,000 a été nécessaire pour rendre fonctionnels les deux premiers étages

Salut!



de l'institution. Le ministère des Affaires sociales entend, grâce à ces quarante-cinq lits, répondre à des besoins pendant une période de cinq ans. D'ici cette date, d'autres centres d'accueil auront fait leur apparition dans la région et le Foyer St-Joseph demeurerait dans l'oubli.

L'administration du

Foyer St-Joseph relève directement de celle du Pavillon Beauharnois. Un budget qui approche le demi million de dollars a été affecté à l'institution pour l'année en cours. Quinze emplois à temps plein (personnel infirmier et de soutien) et quinze autres à temps partiel ont été créés.

Les pensionnaires du Foyer St-Joseph bénéficieront des mêmes services que ceux du Pavillon Beauharnois. Des salles communautaires ont été aménagées à leur intention ainsi que des mini-cuisines. Notons que tous les repas seront préparés dans la cuisine du Pavillon Beauharnois et transportés au Foyer St-Joseph.

Cet immeuble abandonné depuis quelques années reprend donc vie et les futures années lui réservent peut-être un avenir intéressant.

LA FORMATION DES ADULTES
"C'est ce que ça prend"

COURS

A TEMPS PARTIEL

S.E.A. CHATEAUGUAY-DES MOISSONS
FORMATION PROFESSIONNELLE

TITRE DU COURS	DUREE	HORAIRE	ENDROIT
TECHNIQUES COMMERCIALES			
- Français commercial FRC	45 hres	Lundi	Châteauguay
- Français grammatical FRG (T.C.)	45 hres	Lundi	Châteauguay
- Tenue de livres TLV	60 hres	Lun.-Merc.	Châteauguay
- Mathématiques commerciales MCO	60 hres	Lun.-Merc.	Châteauguay
- Organisation d'entreprise OEN	45 hres	Lun.-Merc.	Châteauguay
- Traitement des données TDO	45 hres	Lun.-Merc.	Châteauguay
- Sténographie française STF	75 hres	Lun.-Merc.	Châteauguay
- Sténographie anglaise STN	60 hres	Lun.-Merc.	Châteauguay
- Calculatrice CAL	30 hres	Mar.-Jeudi	Châteauguay
- Dactylographie DAS	60 hres	Mar.-Jeudi	Châteauguay
- Classement CLA	45 hres	Mar.-Jeudi	Châteauguay
- Organisation de bureau OBR	90 hres	Mar.-Jeudi	Châteauguay
- Art de la réception ARE	30 hres	Mar.-Jeudi	Châteauguay
- Protocole du téléphone PRT	60 hres	Mar.-Jeudi	Châteauguay
- Matières juridiques MJR	45 hres	Jeudi	Châteauguay
ELECTROTECHNIQUE			
- Electricité I	90 hres	Lun.-Merc.	Châteauguay
- Electricité II (Prérequis: Elect. I)	90 hres	Lun.-Merc.	Châteauguay
- Code électrique	60 hres	Lun.-Merc.	Beauharnois
TECHNIQUES DE LA CONSTRUCTION			
- Système international (const.)	30 hres	Mar.-Jeudi	Châteauguay
- Système international (const.)	30 hres	Mar.-Jeudi	Beauharnois
- Sécurité de construction	24 hres	Lun.-Merc.	Beauharnois
- Sécurité de construction	24 hres	Mar.-Jeudi	Beauharnois
- Sécurité de construction	24 hres	Lun.-Merc.	Châteauguay
- Sécurité de construction	24 hres	Mar.-Jeudi	Châteauguay
TECHNIQUES HYDROTHERMIQUES			
- Soudure	90 hres	Lun.-Merc.	Châteauguay
- Soudure	90 hres	Lun.-Merc.	Beauharnois
TECHNIQUES DU DESSIN			
- Lecture de plans.	90 hres	Mardi	Beauharnois
TECHNIQUES DIVERSES			
- Relations humaines	45 hres	Mardi	Beauharnois

FRAIS D'ADMISSION: \$5.00 par 15 heures de cours

LIEUX DE FORMATION: — BEAUHARNOIS: Polyvalente de Beauharnois
— CHATEAUGUAY: Polyvalente Louis-Philippe Paré

INSCRIPTIONS:
— Dates: 10-11-12-13-14 septembre 1979 — Heures: 19:00 à 21:30 hres
— Endroit: POLYV. BEAUHARNOIS - 250 Gagnon Beauharnois
POLYV. L.P. PARE - 235 Brisebois-Châteauguay

Ces cours sont offerts par:
Le Service de l'Éducation des adultes de la C.S. Châteauguay-Des Moissons
Jour: 691-5150
Soir: 692-8267 (Châteauguay)
429-4676 (Beauharnois)

Les Centres d'Emploi du Canada.

POUR INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES: (373-9966) (nous acceptons les frais)

Club de Patinage Artistique de Valleyfield Inc.



DEBUT DE LA SAISON 29 SEPTEMBRE

INSCRIPTIONS :

• SAMEDI 8 SEPTEMBRE

10 à 12 HEURES — 14 à 16 HEURES

• SAMEDI 15 SEPTEMBRE

10 à 12 HEURES — 14 à 16 HEURES

ENDROIT :

EDIFICE 1974 75 ST-JEAN BAPTISTE, VALLEYFIELD

COUT : RESIDENTS \$50. NON RESIDENTS \$100.

INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES :

Mme Mireille Laurendeau
371-4702 (VALLEYFIELD)



Membre de notre club signifie avoir la chance de participer à la "REVUE SUR GLACE"

N.B. Si les cours mentionnés ci-haut ne répondent pas à vos besoins, communiquez avec la Commission de formation professionnelle pour connaître les possibilités de suivre d'autres cours à temps partiel.

Salut Beauharnois ou l'édition 79 de la Fête des Citoyens

Participation de tous et chacun et une ambiance exceptionnelle



(Jean Guy Pelletier)

Lors de l'entrevue que le SOLEIL avait avec le président de la Fête des Citoyens de Beauharnois, M. Claude Haineault, celui-ci soulignait que l'objectif "d'embarquer les clubs sociaux et organismes" de l'endroit avait été rencontré. Il mentionnait entre autres le Club Optimiste, le Club Rotary, les Filles d'Isabelle, les Chevaliers de Colomb, les Fermières, l'Age d'Or.

Il y a eu aussi un bon support technique du service des Loisirs et de la Culture et des autres

services de la municipalité dont le service de sécurité publique dont on ne pouvait, dit-il, demander mieux. Salut Beauharnois avait aussi son propre service de sécurité qui fut très efficace. Et malgré la foule nombreuse aucun incident majeur n'est survenu. Contrairement à l'an dernier d'ailleurs il n'y a pas eu d'actes de vandalisme.

Sur le plan financier les choses se sont bien passées et on devrait avoir un surplus dépassant ceux de l'an dernier qui étaient d'environ \$2.000.

Les 5.000 macarons qui avaient été imprimés ont tous été vendus et la vente n'a pas été forcée. Devant la participation massive des gens, on a décidé de défrayer entièrement les coûts du déjeuner organisé le dimanche dans la cour du vieux-collège par les Chevaliers de Colomb. 600 à 700 repas ont ainsi été servis.

Des cultivateurs utilisant la rue du Marché ont déposé une requête à au conseil municipal demandant de ne plus être transférés d'endroit. On sait que pendant la fête des citoyens on avait déplacé le marché au

stationnement de l'hôtel de Ville. Mais selon M. Haineault, ce serait une grave erreur de déplacer le café-terrasse qui était situé au centre de la circulation de Beauharnois, les rues Ellice et St-Laurent étant toutes deux à sens unique.

A l'occasion de la fin de semaine de la Fête du Travail toute la région était vraiment en fête et personne ne s'est vraiment nuit selon M. Haineault, les participations étant plutôt locales aux divers endroits. C'est ainsi qu'en même temps que la Fête des Citoyens de

Beauharnois, on faisait à Ste-Martine en réunissant plus de 1.000 personnes à l'aréna le dimanche, on faisait à St-Timothée dans le cadre du Festival régional du Rié d'Inde, à St-Antoine Abbé dans le cadre du Festival de la Pomme et à Pont Chateau dans le cadre de la Foire agricole annuelle.

Une ambiance envahissait graduellement Beauharnois tout au long des préparatifs de la fête et principalement sur les derniers milles. La publicité envahissait les journaux locaux, des

feuilles étaient distribués à toutes les résidences avec la programmation de la fête, des panneaux ont fait leur apparition aux entrées de la ville avec la mascotte de la mascotte de Salut Beauharnois aux bras et jambes façonnés en éclairs, symboles de la ville des Kilowatts.

Un des éléments majeurs pour l'ambiance fut sans contredit le concours de décoration des borne-fontaines. Une idée originale qui fut très bien accueillie. Tous voulaient décorer la borne-fontaine qui se

trouvait à proximité de chez lui. A tel point que des borne-fontaines inutilisées furent installées pour la circonstance à proximité du Pavillon Beauharnois... Une semaine après le lancement du concours, pas moins de 75 borne-fontaines étaient déjà

décorées. Mentionnons que quelques jours seulement avant la fête prenaient fin les grèves aux usines Alcan et Union Carbide et les travailleurs et leurs familles étaient entièrement de la fête pendant la fin de semaine de la Fête du Travail...

LES MEILLEURS PRIX!
LE PLUS VASTE CHOIX!
GUY LABERGE TAPIS
ENTREPOT
22 MGR LEBLANC
NOTRE-DAME DU SOURIRE 373-0548

Conseil municipal d'Ormstown

(Marthe Martel)
Le conseil du village d'Ormstown a accordé à M. Denis Dumas le contrat de l'installation d'un trop plein au réservoir élevé, au coût de \$3.450.00. Les travaux seront conduits par l'ingénieur G. Leblanc.

Cette dépense sera imputée à l'année fiscale 1979 et une demande d'emprunt temporaire au montant de \$3.450.00 au taux d'intérêt minimum sera faite à la Banque Canadienne Impériale de Commerce. Cet emprunt sera remboursable à même les revenus budgétaires 1980.

Il est à noter que deux autres soumissions ont été soumises pour l'installation de cet trop plein, soient celles de M. Stanley Crevier au taux de \$4.931.00 et de J.P. Leduc et Fils Inc au taux de \$5.425.00. La soumission de M. Denis Dumas était donc la plus basse.

CAMION INCENDIE
M. J.L. Chartrand a été autorisé lors de la dernière assemblée municipale à installer un moteur reconditionné dans le camion incendie Inter 1959, au prix de \$457.14. Le moteur sera acheté de Bill Rennie Inc. au coût

de \$1.512.00 taxes incluses.

STATION D'EGOUT
Un moteur neuf pour la pompe de la station d'égout de la rue Hector a été commandé de la firme John Meunier Inc. Des travaux seront ensuite effectués pour remettre cette pompe en marche.

Le coût total s'élèvera à \$1.700.00.

EAU POTABLE
Les sondages qui seront effectués dans le but de trouver une nouvelle source d'approvisionnement en eau potable seront payés à même les revenus budgétaires de 1980 de la municipalité du village d'Ormstown.

Advenant que cette dépense devienne payable avant 1980, un emprunt temporaire de \$20.000.00 au taux d'intérêt minimum sera effectué. Il sera remboursable à même les revenus budgétaires 1980.

RUES ISABELLE ET ADELE
Le contrat de pavage des rues Isabelle et Adèle a été accordé à la firme L. Verner Asphalt

Inc. au coût de \$4.480.00. Une autre soumission avait été présentée, il s'agissait de celle de la firme Vel Construction (1967) Ltée au coût de \$4.760.00.

CALCULATRICE
Les municipalités du village et de la paroisse ont décidé de se munir d'une calculatrice qu'ils se procureront aux Equipements de bureau Valleyfield au coût de \$170.00. Les deux municipalités partageront le coût.

HUILE A CHAUFFAGE
Des soumissions pour la fourniture d'huile à chauffage ont été demandées aux fournisseurs de la municipalité du village et de la paroisse.

MESURES D'URGENCE
La municipalité demandera à la commission scolaire de Huntingdon le droit d'utiliser les écoles Notre-Dame-du-Rosaire et Jean XXIII en cas de sinistre et ce, en vertu du programme des mesures d'urgences municipales.

M. Richard Beauchamps a été nommé directeur des communications du plan des mesures d'urgences municipales.

HYDRO-QUEBEC
Une demande a été faite à l'Hydro-Québec afin que soient coupées les arbres brisés par le vent qui sont situés le long de ses lignes.

Une autre demande a été faite au ministère du

Transport afin que les branches mortes des peupliers qui longent la route 138 et qui constituent un danger soient coupées.

EXPROPRIATION
Le conseil municipal de la paroisse Ste-Malachie d'Ormstown a décidé, lors de la dernière assemblée, de retenir les services de Me Camille Demers afin de préparer un règlement visant à exproprier une partie de la première, troisième et quatrième avenues. Ces rues appartiennent à M. Alcide Chantigny.

Les arpenteurs-géomètres Derome et Laurendeau et les ingénieurs-conseils Derome et Leblanc doivent fournir les données techniques nécessaires pour ledit règlement.

Il est à noter que tous les frais se rattachant audit règlement seront à la charge des propriétaires riverains et qu'une imposition spéciale sera prélevée annuellement sur une période de dix ans.

NETTOYAGES DES FOSSES
La municipalité de la paroisse d'Ormstown a demandé au Ministère du Transport que soit nettoyé le fossé face à la terre de M. David Parsons ainsi que ceux situés de chaque côté du chemin Jamestown à partir du rang 3 jusqu'au fossé de la route 201.

P.A. LEDUC & CIE
Comptables agréés
Chartered Accountants
23 Ste-Hélène Valleyfield Téléphone: 371-2512

Résultats du tournoi de pêche

1. Doré 8.48 lb Guy Boisvert
 2. Doré 8.26 lb Pierre Sauvé
 3. Doré 8.22 lb Gaëtan Thibert
 4. Brochet 7.62 lb Mario Boucher
 5. Achigan 2.89 lb Gaëtan Patry
 6. Perchaude 0.61 lb Pierre Larochelle
 7. Doré 8.03 lb Alain Moreau
 8. Doré 7.48 lb Robert Lafontaine
 9. Doré 7.46 lb Jean-Guy Deschambault
 10. Brochet 0.73 lb Daniel Diamond
 11. Achigan 2.76 lb Yvon Curotte
 12. Perchaude 0.55 lb Jean Jacques Faubert
 13. Doré 7.44 lb Jacques Leboeuf
 14. Doré 5.91 lb Robert Guérin
 15. Doré 4.94 lb Pierre Lafleur
 16. Brochet 0.51 lb Jacques Dache
 17. Achigan 1.38 lb Daniel Boisvert
 18. Perchaude 0.50 lb Michel Wazir.
- Premier prix participation coffre de pêche d'une valeur de \$75.00 Léo Legris
Prix spécial donné par le Magasin M & R. Leboeuf Sport ligne à pêche Fenwick d'une valeur de \$75. Jean Darche.

Plus 10 prix de participation ont été attribués
1. Gilles Boulay - 2. Claude Lacaille - 3. Henri Mallette
4. Robert Cloutier 5. Yvon Langlois 6. Jean-Paul Ricard - 7. Lucien Boucher - 8. Gaëtan Thibert - 9. Roger Haineault - 10. Lise Boucher.

Il y avait 161 participants à ce tournoi. Ce fut un très grand succès pour le premier tournoi de pêche à M. & R. Leboeuf Sport.

Correction Bonimart

Dans la circulaire "Solde Élégance" insérée dans le journal d'aujourd'hui, veuillez prendre note que l'item B: Fourreau à talon de bois, en page 2, devrait se lire Prix courant 21.99 et non Prix courant 19.99 tel qu'indiqué. Le prix de vente de \$16. demeure cependant inchangé.

En page 7: Botte au genou pour fillettes, devrait se lire Notre prix courant \$18.99, Maintenant \$15.

En page 9, à l'item Matelas et sommier "Sleep Guard", la mention: (Non disponible aux magasins de Greenfield Park, Métropolitain et Place St-Jean), aurait dû paraître.

A l'item: Etagères à fuseaux faciles à monter, la mention: (Non disponible au magasin Place St-Jean), aurait dû paraître.

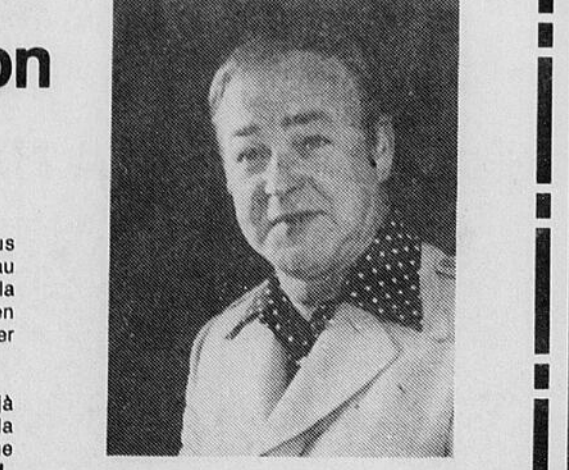
Nous nous excusons auprès de notre clientèle des incon vénients que de telles erreurs pouvaient occasionner.

Bonimart

Nouvelle transaction coin Victoria & Nicholson à Valleyfield

M. Guy Viau, agent pour la firme immobilière "Immeubles Kaybec Inc.", nous confirme que l'édifice Dion a de nouveau été revendu. On se rappelle que M. Viau avait déjà vendu cette propriété et la propriété voisine qui abritaient les locaux de la "Pharmacie Jean Coutu" à M. Yvan Tisseur de Beauharnois qui se proposait d'en faire un projet d'envergure soit "Les Galeries du Centre-Ville" qui devaient abriter une quarantaine de boutiques. Le projet avait avorté avant son exécution.

Le nouvel acquéreur de l'édifice Dion est maintenant M. Roger Bélaïr qui avait déjà fait l'acquisition, il y a quelques temps, par l'entremise également de M. Viau, de la bâtisse ayant été autrefois occupée par la "Pharmacie Jean Coutu". On sait que cette bâtisse a été modifiée et est maintenant occupée par différents locataires. M. Bélaïr n'a pas révélé ses projets pour le moment en ce qui concerne sa nouvelle acquisition.



GUY VIAU



Immeubles kaybec INC
COURTIERS LICENCIÉS • OUVERTS JOURS ET SOIR ET FINS DE SEMAINE
57 NICHOLSON, VALLEYFIELD 373-1316

"Vous pouvez compter sur moi pendant tout l'hiver."

Monsieur et madame

Laissez-moi vous garder au chaud cet hiver.

Livraison automatique de mazout domestique

Un simple appel vous procurera une réserve suffisante de mazout domestique... grâce à un programme rigoureux de livraison automatique.

Plan budgétaire

Vos paiements de mazout domestique seront échelonnés sur douze mois sans frais additionnels.

Un service fiable

Je suis l'agent Gulf de votre région et je connais vos besoins. Appelez-moi en toute confiance pour un service rapide et courtis.

Programme Protection-Confort

Quelle que soit l'heure du jour ou de la nuit, vous pouvez compter sur un service de dépannage de premier ordre. Peu coûteux, le programme Protection-Confort comprend aussi la réparation ou le remplacement de la plupart des pièces mécaniques importantes, installation comprise, plus une mise au point annuelle de l'appareil de chauffage.

Gulf

Un ami fiable.

LES PETROLES PAUL BARRETTE
136 BOUL LANGLOIS VALLEYFIELD
373-2025

Fête des Citoyens, Edition '79 une réussite

L'édition 79 de la Fête des Citoyens a remporté, auprès des Citoyens de la région, un succès des plus notoires. L'un des objectifs, soit celui d'une participation massive aux plus grands nombres d'activités possibles, a reçu une réponse qui va au-delà de toutes les espérances. Le Café Terrasse "Chez-Nous" (Nicole Thibeault, Réjeanne Gendron et Louise Varras) 50 heures de spectacles variés, pour tous les âges, pour tous les goûts, au-delà de 160 artistes invités. Les diverses expositions artisanales! (Charlotte Belzile) Les artisans de "Chez-Nous", le Cercle des Fermières, le

Pavillon de Beauharnois; l'une de nos richesses culturelles parfois méconnues et trop souvent délaissées. Le Musée Historique (Yvon Julien) et l'exposition d'antiquités de l'Age d'Or, un retour aux sources, un passé historique qui demeure toujours présent dans notre réalité sociale, l'essence même de notre patrimoine. Le Village des Bobinois (Josée Myre, Diane Warren Mireille Godin) ou tout a été pensé en fonction de l'enfant ou, par la magie de son imagination, ses rêves devenaient réalités. Le Bal du Marquis (Rachel Payant) une soirée des plus

mémorables où se déployaient majestueusement toute l'élégance et la simplicité de ces réunions amicales de 1729. La Cinéma-thèque (Roger Haché), des films qui ont su plaire à tous. Et les activités pour adolescents (Ninon Bourque) à leur mesure, à leur juste valeur. Aux Sports (J.P. Frappier, Lucien Dumouchel, J.P. Laberge) où il n'y a eu ni vainqueurs, ni vaincus, seulement de fiers participants. Sans oublier nos services essentiels sous la direction de Gilles Lemieux: Claude Asselin, Michel Godin, Gerry

Gagné et Yvon Dufour. Des gens qui (et leur équipe) ont su veiller au bon déroulement de la fête. Les trouble-fêtes devaient se tenir tranquille, car Claude Poirier était sur les lieux. Ce que l'on retient de tout cela, ce n'est pas l'aspect spéculatif de la fête comme telle, c'est la volonté des citoyens de se fêter, de célébrer une fois l'an, tous ensemble, leur bonheur de vivre. Ne soyons pas surpris que "Salut Beauharnois" devienne un jour un événement d'importance au niveau provincial. Ce qui fait, et fera sa force dans les années à suivre, c'est son caractère local que nous aurons su

sauvegarder: des gens de tous les milieux qui se réunissent ensemble, des artistes et des artisans qui sortent de l'ombre pour démontrer à la population toute la richesse, toute la sensibilité, tout le talent que nous sommes capables de développer à même nos ressources personnelles. Bientôt, vous serez appelés à former le comité de l'édition 1980 de la Fête des Citoyens. Ce sera alors à vous, Citoyens de la Seigneurie de Beauharnois de vous impliquer, de prouver que vous appartenez à une région en pleine effervescence.

Fête des Citoyens 79

Activités socio-culturelles

En effet, cet automne il sera possible de suivre des cours d'artisanat à Melocheville. Ces cours s'adressent à la population de Melocheville et des environs. Le coût d'inscription sera de \$10 à \$30, pour une session de 30 heures de cours s'échelonnant sur 10 semaines de 3 heures par semaine. Les cours de cuir, de batik et d'émaux sur cuir auront lieu le soir sur semaine (l'horaire reste à déterminer). Un

cours de cuir qui s'adresse aux adolescents aura lieu le samedi matin. Au cours de cuir, vous apprendrez dans un premier temps à confectionner une sacoche, sac d'école, et... Ensuite, vous effectuerez un projet de votre choix: veste, abat-jour, porte-feuille, mocassin, etc... Les cours d'émaux vous permettront de fabriquer des pendants, assiettes, cendriers, porte-crayons, porte-chandelles, etc.

portant différents motifs de couleurs, ce, en appliquant de la poudre de verre colorée sur un morceau de cuir que nous ferons chauffer pour faire fondre la poudre. Le batik est une technique qui permet de teindre des motifs de couleurs sur du tissu de coton qui peut servir de tenture, couverture, etc... Vous ne serez limités que par votre imagination. Pour que ces cours aient lieu, il faut environ 10 inscriptions. Donc,

n'hésitez pas à en parler à vos amis. Ces cours débuteront dès que nous aurons assez d'inscriptions. Alors, hâtez-vous. Pour de plus amples renseignements, ou pour vous inscrire, téléphonez à: Daniel Haché 429-4212 Linda Massey 429-4306 Roger Haché 429-4325. Bienvenue à tous. Loisirs de Melocheville Inc. Claude Brunet, secrétaire

Changement administratifs chez Union Carbide

M. Maurice Nantel, accédera à compter du 1er octobre 1979 au poste de Directeur Adjoint des usines de Beauharnois-Melocheville. M. Nantel est un gradué de l'École Polytechnique, option Génie Métallurgique, depuis 1966. Il est aussi membre de la Corporation des Ingénieurs de la Province de Québec. Il débuta à Union

Carbide dès sa graduation et fut affecté à divers postes de surveillance et de direction aux usines de Welland Ont, Chicoutimi, et Beauharnois. En plus de ses occupations comme Directeur Adjoint, M. Nantel aura la responsabilité des usines de Silicium, de Manganèse et du Service de l'Entretien. M. Martin B. Taylor,



Martin B. Taylor

remplacera M. Allan S. Cole à titre de Directeur des Usines de Beauharnois et Melocheville à compter du 1er octobre 1979. M. Taylor détient une maîtrise en métallurgie industrielle et en technique administrative de l'université Aston de Birmingham (Angleterre). Il est membre de l'ordre des Ingénieurs du Québec.

Allan S. Cole B.A. (Économique) M.B.A. présentement Directeur des Usines de Beauharnois-Melocheville, sera transféré à Toronto à compter du 1er octobre 1979 à titre de Gerant des Marchés dans le groupe de Polyolifin de Union Carbide du Canada Limitée. M. Cole a débuté avec la Compagnie en 1971, dans le groupe des Métaux et Carbone, à titre d'Analyste Financier. Depuis, il a rempli diverses fonctions d'administration et de direction, dont celle de Surintendant de l'Usine de Chicoutimi. En mai 1977, il était nommé Assistant Directeur des Usines de Beauharnois-Melocheville et en septembre de la même année, il était promu Directeur.



Maurice Nantel

GROUPE THERAPEUTIQUE

Pour mieux voir clair en vous,
Pour mieux répondre à vos besoins

\$5 l'heure

1 SOIR-SEMAINE DE 3 HEURES
OU GROUPES DE FINS DE SEMAINE
OU ENTREVUE INDIVIDUELLE

Pour plus d'informations
donnez votre nom et numéro
de téléphone au

371-3315

JEANNETTE BERARD,
Psychologue

JOLIS TISSUS A LA MODE

20% DE RABAIS

60" LAINAGES ITALIENNES

Plisds "Carioca" de qualité pour jupes et ensembles. Idéal pour retour à l'école. Laine et polyester combiné. Complètement lavable à la machine.

Régulier \$9.99 vge.

\$7.99
20% DE RABAIS

45" DOUBLURES POLYESTER

Réduction spéciale pour retour à l'école. Grand choix de couleurs. Lavable à la machine.

Régulier \$2.49 vge.

\$1.99
SPÉCIAL

60" GABARDINE "ODEON"

100% polyester. Parfait pour tuniques, pantalons, ensembles et jupes. Choix de nouvelles couleurs automnales. Excellente qualité. Lavable à la machine.

Régulier \$5.99 vge.

\$4.99
SPÉCIAL

60" "OXFORD" POUR ENSEMBLES

Tissu unisexe fait de polyester texturé. Idéal pour habit masculin. Disponible en plisds ou en rayés. Lavable à la machine.

Régulier \$6.99 vge.

\$5.99
SPÉCIAL

60" JERSEY ENTRECROISÉ UNI OU IMPRIMÉ

Idéal pour robes ou ensembles "Tricosa" et "Pucci" de qualité. Choix d'imprimés ou unis.

Régulier \$5.99 vge.

\$3.99
SPÉCIAL

60" MÉLANGE DE LAINE PLAIDS D'AUTOMNE

Acrylique et laine combinés. Bonne valeur pour jupes, ensembles et pantalons d'automne. Complètement lavable à la machine. Quantité limitée seulement.

Régulier \$7.99 vge.

\$4.99
SPÉCIAL

PRINCESSE

tissus & draperies

CENTRE D'ACHATS VALLEYFIELD

371-2385

le soleil

DU ST-LAURENT

VOUS INVITE A NE PAS MANQUER

SPAGHETTI

" CLUB RICHELIEU "

SAMEDI 15 SEPTEMBRE 1979

ENDROIT : ILE RICHELIEU

HEURE : 18 HRES

COUT BILLET : \$5.00

BILLET EN VENTE LES MEMBRES RICHELIEU

Moi aussi j'ai droit au grand air pis z'au Soleil

AU PROFIT DES OEUVRES DU CLUB RICHELIEU

SPAGHETTI ANNUEL



60 ans,

JAMBON DANS LA FESSE

AVEC OS—PRÊT À MANGER
BOUT DU JARRET OU DE LA GROUPE

1.18

PRIX HABITUEL 1.49 LB

ÉCONOMIE .31 LB

JAMBON DANS LA FESSE

CUIT—AVEC OS—COMPLET 15 À 18 LB

.98

PRIX HABITUEL 1.49 LB

ÉCONOMIE .51 LB

QUART DE LONGE
DE PORC—TRANCHE
3 CÔTELETTES DE CÔTES
3 CÔTELETTES DE ROTI
DE FILLET—3 CÔTELETTES
DE MILIEU—LB

1.68

AUBAINE!

BACON DÉCOUENNÉ
SWIFT—LAZY MAPLE
PAQ. 1 LB

1.48

AUBAINE!

JAMBON À DÎNER
DÉSOSSÉ—SWIFT
LAZY MAPLE—LB

2.49

AUBAINE!

SAUCISSES PORC ET BOEUF
LA BELLE FERMIERE
PAQ. 1 LB

1.88

AUBAINE!

BOUDIN FRAIS
TAILLEFER
LB

.88

AUBAINE!

SAUCISSES PORC ET BOEUF
EN VRAC—TAILLEFER
LB

1.48

AUBAINE!

JARRET DE PORC
SURGELÉ LB **.39**

SAUCISSES FUMÉES
SWIFT PREMIUM PAQ. 1 LB **1.38**

PAIN DE VIANDE
PORC OU DINDE SWIFT PREMIUM PAQ. 6 OZ **1.25**

CRETONS 4 ÉTOILES
CONT. 10 OZ **1.55**

SAUCISSES AU PORC
TOULOUSE TOUR EIFFEL LB **2.19**

RIZ FRIT
BUDDHA CONT. 16 OZ **1.29**

JAMBON CUIT
TRANCHE SWIFT PREMIUM PAQ. 6 OZ **1.29**

QUART DE JAMBON
SEMI-DÉSOSSÉ SWIFT—SUGAR PLUM LB **2.28**

TÊTE FROMAGÉE
4 ÉTOILES CONT. 10 OZ **1.25**

PÂTE DE FOIE
TOUR EIFFEL CONT. 8 OZ **1.33**

ROULÉS AUX OEUFS
AVEC SAUCE BUDDHA CONT. DE 12 **2.29**

SALAMI AU BOEUF
BITTERS—COMPTOIR DE CHARCUTERIE LB **2.69**

POIRES BARTLETT
DE L'ONTARIO-CANADA NO 1
PANIER 4 PINTES

1.99

AUBAINE!

GROSSES BANANES
IMPORTÉES - LB

.29

AUBAINE!

POMMES DE TERRE
DE TABLE—NOUVELLES
LAVÉES—RECOLTE DU QUÉBEC
SAC 10 LB

.69

AUBAINE!

CELERI PASCAL
RECOLTE DU QUÉBEC
GROSSEUR 24-CH.

.38

AUBAINE!

POIREAUX FRAIS
RECOLTE DU QUÉBEC
PAQ. DE 3-CH.

.99

AUBAINE!

ANANAS DÔLE
IMPORTÉ—GROSSEUR 12
CH.

.99

AUBAINE!

AUBERGINES FRAÎCHES
RECOLTE DU QUÉBEC
GROSSEUR 18-CH

.39

AUBAINE!

CONCOMBRE FRAIS
SELECTIONNE-RECOLTE
DU QUÉBEC-CANADA NO 1
GROSSEUR 24

3/49

AUBAINE!

BOYAU D'ARROSAGE
INTÉRIEUR "WATER-EZE"
CH.

9.98

AUBAINE!

Rassurez-vous!

IL Y A ENCORE DES BOLS A SOUPE LIFESTYLE.

En principe, l'offre de vaisselle Lifestyle se termine le 22 septembre. Mais, soyez sans crainte, après cette date, il continuera d'y avoir des bols à soupe pour vous permettre de compléter votre collection. Nous vous le garantissons.

AUBAINES DE PÂTISSERIE!

PAIN AUX RAISINS
RICHMELLO
16 OZ

PRIX HABITUEL .91

ÉCONOMIE .22 **.69**

BRIOCHEs VARIÉES
RICHMELLO
PAQ. DE 8

PRIX HABITUEL 1.21

ÉCONOMIE .22 **.99**

ça se fête!

MARGARINE MOLLE CRÉ MEX

.99

CONT. 32 OZ

PRIX HABITUEL 1.55

ÉCONOMIE .56

DÉTERGENT EN POUDRE

PUNCH

2.79

PAQ. 2.4 kg

PRIX HABITUEL 3.36

ÉCONOMIE .57



**COCKTAIL
DE LÉGUMES**
E.D. SMITH
BOUT. 28 OZ LIQ.

.59

PRIX HABITUEL .83
ÉCONOMIE .24



**ESSUIE-
TOUT**
OR OU AVOCAT—BOUTIQUE
PAQ. DE 2 ROUL.

1.19

PRIX HABITUEL 1.49
ÉCONOMIE .30



**MÉLANGE
À SOUPE**
POULET ET
NOUILLES—LAWRY'S
PAQ. DE 2 ENV. DE 2 OZ

2/.95

PRIX HABITUEL .56
ÉCONOMIE .17



**FARINE
TOUT USAGE**
PURITY
SAC 3.5 kg

1.89

PRIX HABITUEL 2.29
ÉCONOMIE .40



**CHOCOLAT
INSTANTANÉ**
NESTLÉ QUIK
CONT. 32 OZ

2.19

PRIX HABITUEL 2.45
ÉCONOMIE .26



**RAGOÛT
IRLANDAIS**
AU BOEUF OU BOULETTES
DE VIANDE ET SAUCE
PURITAN—BTE 24 OZ

1.39

PRIX HABITUEL 1.53
ÉCONOMIE .14

POIVRE NOIR
MOULU—CLUB HOUSE
CONT. 234 g

2.99

PRIX HABITUEL 3.59
ÉCONOMIE .60

GINGER ALE
CANADA DRY
CAISSE DE 24 BTES DE 10 OZ LIQ.

4.99

PRIX HABITUEL 6.72
ÉCONOMIE 1.73

BEURRE D'ARACHIDES
CRÉMEUX OU CROQUANT
KRAFT—CONT. 500g

1.05

PRIX HABITUEL 1.29
ÉCONOMIE .24

MÉLANGE À GÂTEAUX
SUPER MOELLEUX—VARIÉ
BETTY CROCKER—PAQ. 18 OZ

.79

PRIX HABITUEL .91
ÉCONOMIE .12

SACHETS DE THÉ
HILLTOP
PAQ. DE 100

1.69

PRIX HABITUEL 2.03
ÉCONOMIE .34

SPAGHETTI
SPAGHETTINI
OU MACARONI COUPE—LANCIA
PAQ. DE 32 OZ

.89

PRIX HABITUEL 1.22
ÉCONOMIE .33

**FROMAGE
FONDU**
TRANCHE—CANADIEN PAQ. DE
16 OZ

1.79

**CROISSANTS
PILLSBURY**
PAQ. DE 8 OZ

.61

**BISCUITS
VILLAGE**
BTE 900 g

1.69

**BONBONS
VARIÉS**
TREBOR

.95

**CONFITURE
DE FRAISES**
OU FRAMBOISES—AVEC 24 OZ
PECTINE—VACHON

1.59

**OLIVES
REINE**
NATURE
CORONATION

1.59

**GRUAU
RAPIDE**
OU 1 MINUTE—1.25 kg
QUAKER

1.25

**CIGARETTES
FORMAT KING**
BOUT FILTRE
ROTHMANS

7.65

**ALPHA-
GETTI**
DANS SAUCE TOMATE
LIBBY'S

.49

**MÉLANGES
À GÂTEAUX**
VARIÉS
DOMINION

.66

**GARNITURE
FOUETTÉE**
SURGELÉE—DE LUXE
DOMINION

1.05

**HARICOTS
VERTS**
COUPES—RÉGULIERS
SURGELÉS—DOMINION

.99

**CHOUX-FLEURS
SURGELÉS**
DOMINION

1.89

**BÂTONNETS
D'AIGLEFIN**
SURGELÉS
DOMINION

2.25

**PIZZA AU
PEPPERONI**
SURGELÉE
DA VINCI

2.89

**HUILE
DE MAÏS**
MAZOLA

1.75

**BISCUITS
VARIÉS**
COLONIAL

1.25

**TABLETTES
DE CHOCOLAT**
PETITE JOIE—SNICKERS
3 MUSKETEERS

2.09

**PAPIER DE
TOILETTE**
COULEURS VARIÉES
DELSEY

1.49

**SACS À
DÉCHETS**
POUR ARMOIRE DE
CUISINE—GLAD

1.55

**MOUCHOIRS DE
PAPIER**
COULEURS VARIÉES
KLEENEX

.69

**PURIFICATEUR
D'AIR**
VARIÉS—"STICK UPS"
AIRWICK

1.19

**NETTOYEUR POUR
FENÊTRES**
O.H.P.—LIQUIDE

.99

**RÉNOVATEUR
"SON OF A GUN"**
S.T.P.

3.19

PAPIER DE TOILETTE
COULEURS VARIÉES—DELSEY
PAQ DE 4 ROUL.

1.29

PRIX HABITUEL 1.57
ECONOMIE .28

SAUCE B.B.Q.
GAZA
BTE 14 OZ LIQ.

.89

PRIX HABITUEL .51
ECONOMIE .13

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi 18 septembre 1979 (Sauf les produits de
boulangerie le samedi 15 septembre 1979) aux Supermarchés Dominion.

114 BOUL ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY
70 CHEMIN DUFFERIN CENTRE VALLEYFIELD
Les Supermarchés Dominion Limitée

Ça c'est du
supermarché

Dominion



Lancement de la S.O.D.E.Q. à Valleyfield



M. Yvan Tisseur directeur provisoire de la SODEQ pour la région Valleyfield Beauharnois, M. Edouard Fleury, président provisoire du Conseil d'administration de la SODEQ du Bassin Richelieu et M. Paul Déry, représentant du ministère de l'Industrie et du Commerce, procédaient jeudi dernier au lancement de la SODEQ du Bassin Richelieu. Les comptables et notaires de la région avaient pour l'occasion été spécialement convoqués. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

lancée jeudi dernier, à Valleyfield et dans six autres régions de son territoire soient celles de St-Hyacinthe, Farnham, Richelieu, St-Jean sur le Richelieu, Brossard, et Granby.

Un document audio-visuel a été présenté afin d'expliquer à l'assistance composée de comptables et notaires de la région en quoi consiste la SODEQ, quels sont ses objectifs et quels intérêts on peut en retirer. Le directeur provisoire de la région Valleyfield Beauharnois, M. Yvan Tisseur était présent, ainsi que le président provisoire du Conseil d'administration de la SODEQ Bassin Richelieu, M. Edouard Fleury, et le représentant du MIC (Ministère de l'Industrie et du Commerce) M. Paul Déry.

On a expliqué que les SODEQ sont des entreprises privées (régies par la première partie de la Loi des compagnies) qui investissent dans les petites et moyennes entreprises manufacturières du Québec et qui leur offrent de l'aide en matière de gestion.

l'épargne chez les contribuables québécois, tout en canalisant cet épargne vers les PME manufacturières; de fournir des capitaux de risque aux petites et moyennes entreprises québécoises du secteur manufacturier; d'apporter une aide en matière de gestion aux PME manufacturières et d'améliorer ainsi leurs ressources humaines.

Il est à noter que la SODEQ se veut un complément aux institutions financières de la région. Elle compte sur leur collaboration puisque ces institutions pourront indiquer à la SODEQ quelles sont les entreprises qui ont besoin de capitaux de risque; elle compte également sur celle du commissaire industriel. Il est à noter que 1,400 entreprises manufacturières ont été répertoriées dans le grand territoire du Bassin Richelieu.

Pour que la SODEQ Bassin Richelieu voit le jour, il faut que la première souscription atteigne un million de dollars dont 35% doivent être versés dès l'enregistrement de la SODEQ. Il fallait donc jeudi dernier inviter les gens de la grande région à acheter 1,250,000 actions

ordinaires à \$1.00 chacune. Dans Valleyfield Beauharnois, 150,000 actions doivent être vendues.

Il y a deux avantages majeurs à investir dans une SODEQ: les investisseurs peuvent bénéficier de déductions fiscales correspondant à 25% de l'investissement, jusqu'à concurrence de \$25, par action; les actions ordinaires SODEQ Bassin Richelieu constituent des valeurs mobilières pouvant faire l'objet d'un régime épargne-action.

Les notaires et comptables de Valleyfield Beauharnois avaient été spécialement invités au lancement de la SODEQ jeudi dernier, parce que étant en contact avec les gros payeurs d'impôts lesquels pourraient être intéressés aux avantages qu'offre un investissement dans une SODEQ. Certaines des personnes présentes lors du lancement à Valleyfield (environ une quinzaine) ont sur place, acheté des actions et la plupart ont apporté les formulaires d'achat, pour eux-mêmes et leurs clients.

Il est à noter que tout individu peut acheter des actions dans une SODEQ et que la souscription individuelle minimale est l'achat de 1,000 actions payables comptant ou réparti ainsi: 1ère année, 350 actions payables comptant et un engagement d'achat de 650 actions à raison de cinq tranches annuelles égales et consécutives de 130 actions venant à échéance à l'anniversaire de l'achat original. On assistait jeudi au

lancement de la première souscription d'actions ordinaires. Ces actions n'ont pas de valeur nominale: les actions de la première émission sont vendues à \$1.00 et la seconde pourrait bien l'être à \$1.25 dépendamment de la rentabilité de l'entreprise. Dans la Beauce, la première émission a été vendue à \$1.00 et la seconde à \$1.25; à Montréal, la première émission a été vendue à \$1.00 et la seconde l'a été à \$1.30.

Le total des fonds nécessaires à la fondation de la SODEQ du Bassin Richelieu doit être amassé avant une centaine de jours, c'est-à-dire \$437,500 comptant et un engagement de \$8 12,000 payable en cinq ans. Aux dires de M. Tisseur, directeur provisoire pour Valleyfield Beauharnois ainsi qu'à ceux de M. Edouard Fleury président provisoire du Conseil d'administration de la grande région du bassin Richelieu, il n'y a pas de doute que ces sommes seront amassées.

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
OPTOMETRISTE
39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

Si vous voulez boire la "pomme"
C'EST VOTRE AFFAIRE
Si vous voulez arrêter et ne le pouvez
C'EST NOTRE AFFAIRE
ALCOOLIQUES ANONYMES
C.P. 54 VALLEYFIELD
OU TELEPHONEZ: 371-6582

ASSEMBLEES PUBLIQUES
Eglise Pentecôte
70 THIBAUT VALLEYFIELD
DIMANCHE 10 H. et 19:30 H.
MARDI 20 HEURES
L'évangile sera prêché "Prière pour les malades"
Chants - Des témoignages.
PASTEUR O. MASSEAU 373-2654
JESUS SAUVE - JESUS GUERIT
TOUS SONT BIENVENUS - ENTREE LIBRE

POMMES
CUEILLEZ-LES VOUS MEMES!
VERGER
JOSEPH FAILLE
1737 ROUTE 202
FRANKLIN CENTRE
(à l'enseigne YAMAHA)
827-2556

AIDE JURIDIQUE
BUREAU: VALLEYFIELD
157 Rue Victoria
Valleyfield, Québec
Tél. 371-4286
AVOCATS:
Mes Massé, Boyer, Gingras et Savage

JASMIN & ASS.
COMPTABLES AGREES
GUY JASMIN, C.A.,
215 CHEMIN DU FLEUVE
COTEAU DU LAC,
JOP 1B0
763-2529

(Marthe Martel)
La SODEQ (Société de développement de l'entreprise québécoise) du Bassin Richelieu était

Scolaire en bref

Il a été décidé lors de la dernière assemblée du conseil scolaire de développer de la polyvalente Baie St-François au plus bas soumissionnaire conforme, c'est-à-dire à la firme Unibec, aux taux de \$4.24 de l'heure. Le contrat débute au début du mois de septembre pour se terminer à la fin du mois d'août. Les deux autres firmes à avoir soumissionné sont l'agence Lamont et l'agence Loisan.

On a de plus souligné le triple objectif des SODEQ qui est de favoriser

augmentations de tarifs d'huile à chauffage que celle-ci réclame pour l'année 78-79. La commission scolaire est prête à verser un cent et neuf dixième de plus que le prix qui avait été fixé par gallon, c'est-à-dire 50.3 cents par gallon pour 115,000 gallons. Elle est donc prête à verser environ \$2,700, afin de fermer le dossier. Les commissaires ont décidé d'accorder à la firme Gulf Ltée le contrat d'huile à chauffage pour l'année scolaire 79-80 au taux de 60.2 cents le gallon. Deux autres firmes avaient soumissionné, soit la firme G. Barrette et Fils et Vosco. La soumission de la firme G. Barrette et Fils au taux de 58.3 cents n'était pas conforme parce qu'elle ne comprenait pas de formule de spécifications; la soumission de Vosco au taux de 59.4 cents était conforme mais comprenait une condition qui allait à l'encontre des devis exigés par la commission scolaire, aux dires des commissaires.

COMITE DE PERFECTIONNEMENT
Un comité de perfectionnement des enseignants a été mis sur pied lors de la dernière assemblée scolaire. Il est composé de M. Claude Meunier, M. Yvon Courcelle et Mme Lorraine Ducharme. CAFETERIA DE L'ÉCOLE HEBERT

Mme Jeannine Langevin verra, se renouveler son contrat pour la concession de la cafétéria de l'école Edgar Hébert pour l'année scolaire 79-80 étant donné que son précédent contrat stipulait qu'il était automatiquement renouvelable sauf avis contraire. Ce contrat devra toutefois échouoir à la fin de la présente année scolaire.

POSTE DE PEINTRE
M. Gérard Miron ayant été nommé concierge à l'école Frédéric Girard, le poste de peintre qu'il occupait a été aboli. Trois postes d'agent de bureau classe 1 ont été abolis au service du personnel de la commission scolaire. Les clauses de la convention collective (notamment celle du "bumping") seront appliquées. OUVERTURE DE POSTES

Trois postes ont été ouverts au Service du personnel: un poste d'agent de gestion du personnel, un poste en administration du personnel et un autre d'agent de bureau classe 1. Les procédures d'affichage suivront leur cours. OUVERTURE DE L'ÉCOLE HEBERT
Les travaux de l'école Hébert ne pouvant être terminés avant lundi prochain, et le ménage ainsi que le rangement du matériel devant ensuite être faits, les étudiants devraient être en mesure de rentrer dans la semaine du 24 septembre. Les parents des étudiants fréquentant l'école Hébert recevront un avis en temps et lieu à cet effet.

STAGE EN FRANCE
Une erreur s'est glissée lors du dernier compte rendu du conseil scolaire: on a pu lire que Mme Madeleine Lefebvre était parmi les commissaires qui effectueraient un stage en France, alors qu'il s'agit de M. Adrien Lefebvre.

RENCONTRE AVEC LA CITE
Le conseil exécutif de la commission scolaire rencontrera le maire de Valleyfield, vendredi prochain, à la demande de celui-ci, concernant certains refus que la commission scolaire a fait essuyer à la cité. Il sera notamment question d'un lot situé non loin de la polyvalente et d'un passage à l'école Ste-Agnès.

tomates
Venez les cueillir vous-mêmes!
HUBERT SAUVE
140 CHEMIN DU MILIEU
TEL.: 373-2979 VALLEYFIELD

TAPIS "par amour" CARPETS
DENIS LABERGE PROP./OWNER
GRAND SPECIAL NOUVELLES LIGNES '79 PRELART-TAPIS-CARPETTES
SPECIALITE FINITION DE CARPETTES
SPECIAL D'ETE TAPIS GAZON SUMMER SPECIAL
FROM DE **4 95** A TO **9 95** S.Y. V.C.
TAPIS DE CUISINE KITCHEN CARPETS NOUVEAU MOTIF
FROM DE **5 50** A TO **10 50** S.Y. V.C.
PRELART OIL CLOTH PREMIERE QUALITE
FROM DE **3 95** A TO **15 95** S.Y. V.C.
TAPIS PLUSH CARPETS 20 MODELES
FROM DE **8 95** A TO **21 95** S.Y. V.C.
NOTRE DEVISE
QUALITE — BAS PRIX — SERVICE
2675 Boul FORD [PARC INDUSTRIEL] CHATEAUGUAY **691-5040**

FABRICANTS
ARTICLES DE PARTERRE
TABLES RONDES ET RECTANGULAIRES, CHAISES, BANCS, CHAISES LONGUES
• MEUBLES—PORTES-CHASSIS—ARMOIRES
GOIJONS—JAMBAGES—PALETTES
BOIS SUR MESURE
LES ENTREPRISES
FABRIQUE-O-BOIS ENR.
1089 Boulevard Langlois
VALLEYFIELD 373-5565
Spécial d'automne • PORTE EXTERIEURE COMPLETE \$103.50
1 3 4" pouces en pin séché au four

SENSATIONNELLE VENTE DE SCOUT TRIPLE BONI
1 RENDEMENT BONI DU SCOUT
Essayez le Scout International. Constatez son étonnante maniabilité. Ce sera pour vous toute une expérience! Grâce aux quatre roues motrices, vous circulerez hors des routes et dans la neige épaisse. En ville ou sur route, vous roulez avec deux roues motrices. Compact et facile à stationner, le Scout est pourtant très spacieux. Quatre modèles au choix, plus une longue liste d'équipements en option.
2 "BONI GOURMET": UN COLIS-CADEAU DE STEAKS
Afin de vous aider à célébrer dignement l'arrivée de votre Scout flamboyant neuf, nous vous ferons envoyer quatre steaks de sur/outage épais et juteux et quatre succulents filets mignons. Ils feront votre régal. Ces steaks sont vieillissés à point de façon à être aussi savoureux et aussi tendres que les plus fins gourmets peuvent le souhaiter. La viande est parfaitement parée et on peut la déguster jusqu'à la dernière délicieuse bouchée. Ce colis-cadeau gastronomique Connoisseur Collection a une valeur au détail de \$50.
3 AUBAINES BONI: LIQUIDATION DES SCOUT 79
Chacun de nos Scout 79 doit partir. En ce moment, vous pouvez donc faire une affaire sensationnelle à l'achat du Scout à quatre roues motrices dont vous rêvez. Voyez sans tarder (nom et adresse du concessionnaire) pendant qu'il y a encore un bon choix de modèles 79 à des prix de liquidation.
INTERNATIONAL HARVESTER CANADA
7050 ST. JACQUES WEST, MONTREAL 489-4921

Lettre ouverte

Pétition pour le H.L.M. au Collège

Comme la décision du conseil municipal de bâtir les H.L.M. à l'école Anglaise va à l'encontre de l'intérêt des futurs usagers, le Comité de Promotion du H.L.M. - Beauharnois, de concert avec les futurs usagers, a décidé de demander l'appui de la population afin d'obliger le conseil municipal à revenir sur sa décision.

Comme la décision du conseil municipal ne repose que sur une pétition mal présentée et mal identifiée de 403 noms, le Comité de Promotion du H.L.M. - Beauharnois a décidé de présenter une pétition très claire qui indiquera la tendance réelle des citoyens et des futurs usagers.

Nous demandons donc à la population de nous donner tout leur appui, ceci est d'une extrême importance pour l'avenir même de la démocratie à Beauharnois.

harnois. Nous considérons qu'un conseil municipal, c'est là pour écouter la population et pour prendre l'intérêt des plus démunis. Nous considérons qu'un conseil municipal ne fait pas son devoir quand il décide unilatéralement, sans consultation, sauf celle des mieux nantis. On sait, cependant, qu'un tel conseil ne se gênera pas une seconde pour présenter la note de ses réalisations de prestige à tous les citoyens, même les plus défavorisés.

Donc, un appui à notre pétition, en plus d'aider les personnes âgées et les handicapés de Beauharnois, risque de ramener le conseil à des positions plus réalistes et répondant réellement aux besoins des citoyens ordinaires.

Le Comité de Promotion du H.L.M. - Beauharnois.

Discussions en cours

Alcide Latour, candidat-gérant pour les '74

(Jean-Guy Pelletier) Il faut en effet souligner que M. Latour est un employé au service créatif et communautaire de la Cité de Valleyfield et que la municipalité accorde des subventions à l'Association de Baseball Amateur, de plus le poste de gérant des '74 est un poste partiellement rémunéré. L'Association du Baseball Amateur de Valleyfield doit rencontrer le directeur du service récréatif et communautaire prochainement. Nul doute qu'on se penchera sur cette question.

Coteau Landing

Accident mortel

(Marthe Martel) Un individu âgé de 47 ans a été renversé par une voiture alors qu'il poussait une brouette le long de la rue Principale à Coteau Landing, jeudi dernier et a succombé à ses blessures. Il s'agit de M. François Carrière, domicilié au 171, 2e Avenue à St-Zotique. Il est à noter que le conducteur de l'automobile impliquée dans l'accident a pris la fuite et a donc été l'objet de recherches pour les policiers de la sûreté du Québec de Valleyfield. Ces derniers ont procédé à une arrestation en rapport avec cet accident au cours de la semaine dernière et des expertises sont actuellement faites sur l'automobile. UNE CINQUANTAINE DE VOLS ELUCIDÉS Les policiers de la sûreté du Québec de Valleyfield ont procédé à l'arrestation de deux personnes, une mineure et l'autre majeure, au cours de la semaine dernière élucidant ainsi 42 vols avec effraction commis il y a quelque temps dans des commerces situés le long du boulevard Mgr Langlois huit autres commis sur le territoire de la sûreté municipale, trois commis à Drummondville et deux à Ste-Foy. Le total des vols s'élevaient à environ \$32,000.00

Radio Shack

Notre mini-chaîne stéréo d'étagère envahira la pièce de sa sonorité grandiose

Un prix spécial pour un ensemble stéréo en 3 éléments unique en son genre. Le récepteur AM-FM stéréo STA-7 comporte un circuit d'égalisation de conception spéciale qui permet aux enceintes Minimus*7 de descendre jusqu'à 50 Hz et de monter jusqu'à 20 000 Hz (On peut mettre le circuit d'égalisation hors fonction pour raccorder des enceintes de grandeur normale.) 10 W eff. par canal de 20 à 20 000 Hz. La DHT n'exécute pas 0.5%. Entrées pour

platine magneto P.U. magnétique et sorties pour 4 H-P. Le récepteur STA-7 n° 31-1968 n'occupe que 3-1/2 x 16-1/2 x 11-1/2". Enceintes Minimus*7 très sensibles (40-2030) de 7-1/16 x 4-7/16 x 4-7/16". Woofer à grande excursion équipé d'un aimant lourd et tweeter à dième souple; réponse de 50-20 000 Hz. Puissance admissible de 40 W. Noir de jais. Va aussi bien sur une tablette que sur un buffet. Convient particulièrement à la salle familiale.



229.95
Prix de cat. de la chaîne \$299.00

rabais de 23% de plus sur nos chaînes aux prix de catalogue déjà réduits

rabais de \$40



Tourne-disque autom. à entraînement direct

La platine LAB-400 à entraînement direct reproduira fidèlement vos disques. Et c'est facile. Il vous suffit de pousser le levier de démarrage. Le LAB-400 fera tourner vos disques avec précision et délicatesse. Puis le bras de lecture retournera sur son appui et l'appareil se fermera. Servomoteur c.c. sans balai à 16 pôles - taux de pleurage et de sautilllement inférieur à 0.03% W eff. Excellente cellule magnétique 42-2960.

229.95
Courant 269.95



rabais de \$100 la paire

10,000 enceintes en stock... ça prouve que nous en sommes fiers

Les Optimus-25 vous plairont par leur qualité et leur prix irrésistibles. Vous aimerez la riche sonorité de ces enceintes à 3 voies à suspension acoustique: gros woofer de 12" H-P de médium de 4" et tweeter de 2-1/2". Vous procurant une réponse s'étalant de 45 à 20 000 Hz. Commandes spéciales à l'arrière pour régler les aigus et le médium à votre goût. Admet un maximum de 75 W. À ce prix, nos stocks devraient s'épuiser rapidement. 40-2027

119.95 chac. Courant 169.95 l'unité

Les piles alcalines ENERCELL... c'est tout un achat

rabais de 37% jusqu'à

Pile D 1.5 V, Pile AAA 1.5 V, Pile AA 1.5 V, Pile 9 V rect.

Ray. Ever. V-Mac	Malory	Price	Cour.
23-550 D	813 E95	MN1300	2.3.29 / 2.2.29
23-551 C	814 E93	MN1400	2.2.99 / 2.1.99
23-552 AA	815 E91	MN1500	4.4.29 / 4.3.29
23-554 AAA	912	MN2400	4.4.34 / 4.3.34
23-553 9V Rect.		MN1604	2.69 chac. / 1.69 chac.

Elles durent jusqu'à 10 fois plus longtemps (pour un service comparable) que les piles au carbone-zinc. Très bon rendement, même par basses températures et forte demande. Blindées et isolées. Longues périodes de remisage par temp. normale.

Petit format, grande sonorité

Posez-le dans la boîte à gants. Ce lecteur stéréo à 8 pistes pour auto occupe que 2-1/2 x 4-3/4 x 6-7/8". Profitez du rabais et procurez-vous en deuxième pour votre fourgonnette ou votre deuxième voiture. Entourez-vous de stéréophonie partout. Avec pièces de fixation. 12-1801

rabais de \$10

39.95
Courant 49.95

Détecte l'incendie au stade initial

Détecteur de fumée/incendie - détecte les particules de combustion selon le principe d'IONISATION. Pile alcaline 9 V. Signale que la pile est faible pendant au moins 7 jours. Bouton d'essai. 275-8075

rabais de \$13

16.88
Courant 29.95

Magnétocassette portatif

Le CTR-41 -mixe les signaux Jack aux et micro ext. ou intégré en même temps. Arrêt et niveau automatique. repérage/revue-compteur. Prises pour écouteur, télécommande et adapt. c.c. Cordon c.a. Loge 4 piles C (exclusives). 14-841

rabais de \$10

64.95
Courant 74.95

Des excursions agréables!

Pour la chasse et vos excursions - vous permettrez de rester en contact. Le TRS-201 à 3 canaux possède une puissance de 4 W et ses parnis aux 12 et 18 Hz augmentent sa portée d'émission-réception. Automodulation, squelch prise de chargeur et bouton de vérification des piles. Cristaux fournis pour le canal 14. Loge 8 piles AA ou 10 rechargeables (excl.). En achetant la paire, vous pouvez présentement réaliser \$50 d'économie. 21-1630

rabais de \$25 chac.

49.95
Courant 74.95 chac.

40 canaux SRG (CB), plus l'AM

La radio de poche mini 10-4 Ten Four pour capter l'activité du 27. Filtre ceramique, antennes AM et SRG telescopique. Loge 1 pile 9 V (excl.). A un tel bas prix achetez-en plusieurs. 12-606

rabais de \$8

14.95
Courant 22.95

Une radio qui se porte en vélo ou à pied

Vous avez les mains libres! Ce léger casque-radio AM est doté d'oreillettes coussinées. Riche sonorité grâce à deux haut-parleurs. Antenne dissimulée dans le serre-tête réglable. Requiert une pile 9 V. (excl.) 12-191

rabais de \$7

14.95
Courant 21.95

MAIGRIR perdre du poids... c'est dans le sac.



VALEUR \$9.95

MONTRÉAL 727-3788
VALLEYFIELD PAROISSE STE-CECILE
Salle des Oeuvres, rue du Marché
Mardi 1 p.m. à 7.30 p.m.
CHATEAUGUAY 100A, Boul. d'Anjou
Lundi 7 p.m. - Mercredi 8 p.m.
Pour un message d'encouragement 488-0561
*Avec contrat - Frais d'inscription \$5.00 - Classe hebdomadaire \$5.00
WEIGHT WATCHERS
Weight Watchers du Québec, Line dont l'usage est enregistré.
Tous droits réservés.

Radio Shack ERD DIVISION, TANDY ELECTRONICS LIMITED

Les prix de solde sont en vigueur jusqu'au 22 septembre 1979

1050 BOUL. MGR. LANGLOIS NITRO-VALLEYFIELD
K-MART CENTRE D'ACHATS NITRO VALLEYFIELD

196 D'ANJOU BLVD. CHATEAUGUAY 691-5430
(CHATEAUGUAY REGIONAL SHOPPING PLAZA)

POLITIQUE DE RADIO SHACK AU SUJET DES ARTICLES ANNONCÉS

Les articles pour cette publicité-vente furent choisis à l'avance, c'est pourquoi, il se peut qu'à certains magasins, ces articles ne soient pas tous disponibles. Si nous sommes temporairement à court de l'article désiré, nous vous donnerons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer, à une date ultérieure, au prix de cette réclame. Les prix mentionnés sont en vigueur à tout magasin Radio Shack et constituent un maximum pour les Centres de vente autorisés (détaillants). Les détaillants ne sont pas tenus de s'approvisionner mais peuvent obtenir tout article qui fait partie de notre gamme de produits. Nous ne sommes pas responsables des erreurs typographiques.

Tandy Corporation détient les droits de propriété de toutes les marques déposées et Tandy Electronics Limited en est un usager inscrit.

Au classement des régates Marcel Laberge et Pierre Théorêt, champions canadiens 1979

(Jean-Guy Pelletier)
Si on a des difficultés à s'entendre quant au classement final sur le circuit Grand Prix Américain, sanctionné par l'APBA, ce n'est pas le cas en ce qui concerne le circuit Grand Prix Canadien dont le classement a été complété par la Fédération Nautique

du Canada à la suite de la tenue des régates de Littleton et Claude Tremblay nous en transmettait copie lundi.

Précisons que le circuit Grand Prix Canadien comprenait les points accumulés lors des compétitions Grand Prix disputées à Valleyfield, Cocagne, St-

Timothée, Picton, et Littleton. C'est Marcel Laberge de Ste-Foy qui a décroché la première position avec 1,188 points accumulés au volant de L'Entreprise. On se souviendra qu'il avait remporté le Grand Prix de Valleyfield.

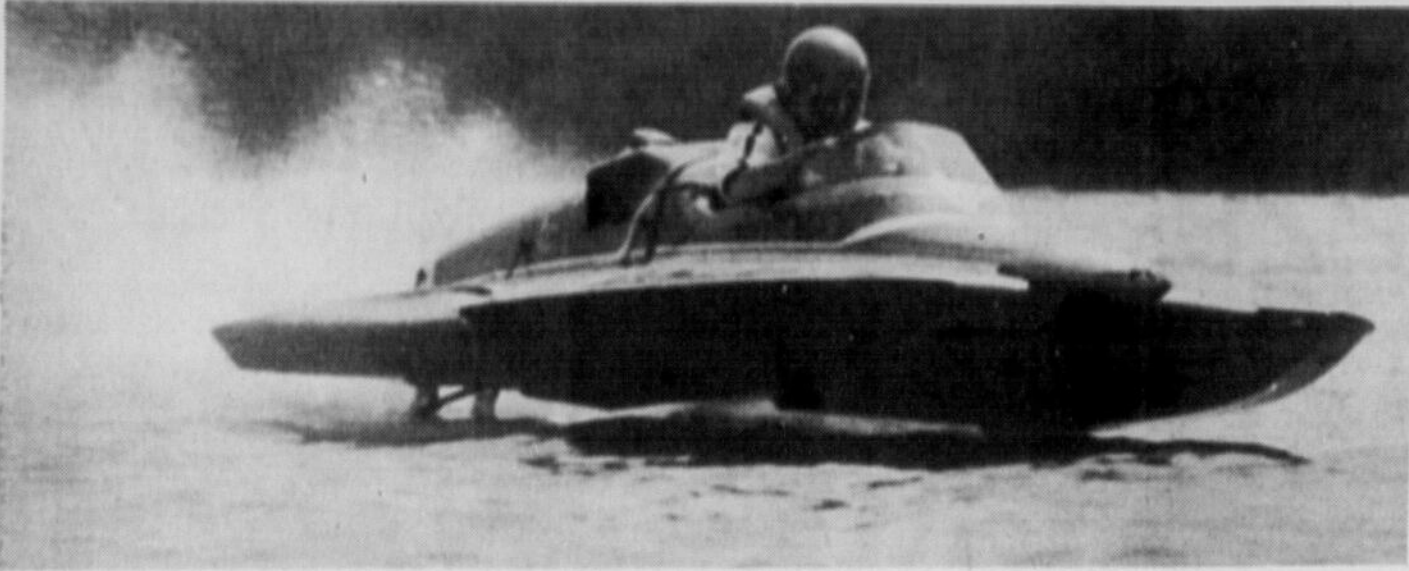
Larry Lauterbach de Portsmouth se classe

deuxième avec le 'Peanut' et 1,100 points au classement final. Il triomphait à St-Timo-

Jules Leboeuf de Valleyfield se retrouve tout de même au troisième rang avec son 'Leboeuf' puisqu'il a obtenu une deuxième position à Picton et le troisième rang

à Littleton. Pas si mal n'est-ce pas pour une apparition en fin de saison.

Au quatrième rang c'est Bert Westgaard de Toronto qui a amassé 469 points avec le Canadian Girl. Suivent dans l'ordre Jean Lippé de Québec et le Lippé Spécial avec 465 points; Jean-Pierre Lessard de Trois-Rivières avec le Désourdy



Inscriptions à des cours de gymnastique

Le Club de Gymnastique de Valleyfield annonce l'ouverture prochaine de sa session d'automne. A cette occasion, il lance une invitation toute particulière à ceux et celles âgés entre 6 et 12 ans et qui n'auraient pas encore essayé cette discipline.

Il tient par la même occasion à informer tous ces anciens membres que les dates d'inscription sont du 17 au 27

septembre 1979. L'ouverture officielle se fera à partir du 2 octobre 1979. Il tient également à souligner la création de son comité de parents. Donc si tu es nouveau et désireux de connaître cette discipline, tu dois l'attendre à faire quatre (4) heures de gymnastique par semaine à raison de 2 séances de 2 heures chacune. Mais si tu es déjà avec le Club depuis

l'an dernier, tu recevras 6 heures de cours par semaine. Le Club tient également à souligner la sélection d'anciens pour ainsi former 2 groupes de pré-élite (leur entraînement sera à raison de 8 heures par semaine). Les heures de cours possibles dépendamment du nombre et du type d'inscription sont: Mardi 17:00 à 19:00 heures - 19:00 à 21:00 heures

Vendredi 7:00 à 9:00 heures 17:00 à 19:00 heures

Samedi 8:00 à 10:00 heures - 10:00 à 12:00 heures. Dimanche 8:00 à 10:00 heures - 10:00 à 12:00 heures

L'endroit est l'École Ste-Cécile. Le coût est de \$15. pour les résidents pour la session se terminant aux fêtes et de \$30 pour les non-résidents

Pour t'inscrire tu dois aller à l'Hotel de Ville au 4e étage. Pour terminer le Club

de Gymnastique tient à souligner que la gymnastique est une discipline qui offre aux jeunes énormément de possibilités au niveau d'expériences motrices c'est à dire avec un moteur qui est son corps et qui peut lui permettre une très grande performance s'il est bien entretenu.

Club de Gymnastique de Valleyfield.

Centre communautaire à Howick

(Marthe Martel)

L'école Très-Saint-Sacrement de Howick a été vendue à la fabrique de cette municipalité pour la somme nominale de \$1.00 suite à la dernière assemblée régulière de la

commission scolaire des Moissons. Il appert que la fabrique désire faire de cette école un centre communautaire. La Commission scolaire a décidé de

vendre l'école Très-Saint-Sacrement à la fabrique compte tenu qu'elle devait lui retrocéder le terrain sur lequel elle était construite, compte tenu également que cette

école ne sert plus pour des fins scolaires depuis plusieurs années et que les prévisions démographiques ne laissent pas entrevoir que l'on en aura besoin dans le futur.



A L'HONNEUR!

M. Robert Ménard, gérant des ventes de l'Industrielle Assurance-vie, tient à féliciter M. Bernard Desranleau qui s'est classé le meilleur producteur du bureau de Valleyfield pour août 1979. Sa conviction très justifiée de rendre service à ses clients l'engage à se donner à son travail d'une façon assidue et les résultats sont formidables. M. Bernard Desranleau tient à remercier ses clients pour la confiance qu'on lui témoigne, car l'un ne va pas sans l'autre.



BERNARD DESRANLEAU
Bureau: 373-6811
Résidence: 763-5890

YVAN

VOYAGES TRAVEL

Air-Sol Inc.

255 BLVD D'ANJOU CHATEAUGUAY 691-2920

LES SPECIALISTES DU VOYAGE

KATHY

INVITATION SPECIALE
aux marchands et artisans locaux

ENCAN

NOUS SOMMES MAINTENANT A L'INTERIEUR
TOUS LES VENDREDIS

VOUS POUVEZ
VENDRE ou ACHETER

ANTICUITES - MEUBLES USAGES - APPAREILS ELECTRIQUES - ARTICLES DE SPORTS

MARCHÉ AUX PUCES

ROUTE 236 ST-STANISLAS INF. 371-5018

Au Cégep,
L'A.G.E.C.V.
n'est pas en
péril

LES SERVICES DE FORMATION DES ADULTES

Qui... Ça m'intéresse!

Le Service de l'Education aux Adultes

• **FORMATION PROFESSIONNELLE :**

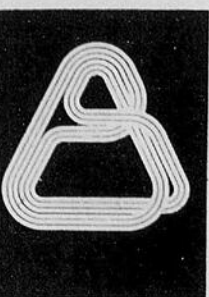
Voir dépliant - Nous répondons à votre demande

• **FORMATION POPULAIRE :**

Batik - Photo - Anglais (conversation) - Couture - Animation de groupes - Femme vivante - Yoga - Relation parent-enfant - Se reconnaître comme femme - Parents efficaces - Comprendre nos adolescents - Plomberie & Menuiserie - Dépannage - Etc...

PROGRAMME DE FORMATION GENERALE

TITRE DU COURS	CREDITS	\$	HORAIRE ET LIEUX				
			LUN.	MAR.	MER.	JEU.	VEN.
Améliorons notre français écrit	3	15,00					
Anglais (niveaux 102-112-122)	6	30,00		B	B	et	B
Français (secondaires I-II-III)	3	15,00		B			
Français (secondaires IV-V)	3	15,00					B
Géographie 152	3	15,00					B
Histoire 152	3	15,00					B
Initiation à l'économique	3	15,00		B			
Mathématiques (secondaires I-II-III)	3	15,00					
Mathématiques (secondaires IV-V)	3	15,00				B	
Philosophie 151	3	15,00					B
Relations humaines	3	15,00			B	B	
Sciences (chimie, physique)	3	15,00					B
Service des cours par correspondance	(cf. prospectus)						
Système international d'unités (S.I.)	1	10,00					B



INSCRIPTIONS DU 10 AU 14 SEPTEMBRE POUR TOUS LES COURS

Châteauguay

Polyvalente L.-P. Paré: 692-8267 [après 15:00 h]

• Du lundi au vendredi de 19:00 h à 21:30 h

Centre commercial: boul. d'Anjou, Châteauguay

• Du lundi au vendredi de 13:00 h à la fermeture des magasins

Beauharnois

Polyvalente Beauharnois 429-4676 [après 15:00 h]

• Du lundi au vendredi de 19:00 h à 21:30 h

Caisse Populaire: 123 rue Ellice, Beauharnois

• Le mercredi 12 septembre 13:00 h à 15:00 h

• Le jeudi 13 septembre 13:00 h à 20:00 h

• Le vendredi 14 septembre 13:00 h à 16:00 h

(Jean-Guy Pelletier)

La rentrée des étudiants au Cégep de Valleyfield était marquée par un appel d'urgence de l'Association Générale des Etudiants qui émettait un communiqué titrant 'L'AGECV en péril'. On y soulignait que la situation était catastrophique parce qu'il n'y avait en place que cinq personnes pour assurer les services de cette association et ces cinq personnes annonçaient qu'elles étaient sur le point de démissionner compte tenu que leur petit nombre apportait un débordement d'ouvrage et que comme les autres étudiants ils avaient également comme préoccupation de réussir leurs cours.

On rappelait qu'il y a déjà six ans les étudiants s'étaient battus pour obtenir l'autonomie d'un budget de \$30,000 ainsi que le Café Rose Laliberté. Si l'association devait disparaître cela aurait pu signifier la disparition du restaurant, de la diffusion, des parties, des productions Soleil Rose (cinéma) des ateliers de poterie, tissage, flûte à bec, du festival, etc...

Toutefois une assemblée générale avait lieu jeudi et les étudiants ont répondu à l'appel puisqu'une vingtaine d'étudiants ont posé leurs candidatures pour l'un ou l'autre des postes vacants au sein de l'association étudiante, soit: vice président, animation, création, pédagogie, et sport. Des élections auront donc lieu lors d'une autre assemblée générale le 20 septembre. Il y sera également question de budget et du protocole d'entente négocié avec l'administration du Collège.

Les administrateurs étudiants en place présentement sont le président Pierre Lachance, le trésorier Louis Paquin et le secrétaire Guy Couillard. Le vice président et le responsable à l'animation ont déjà remis leur démission le 30 août dernier.

International

De Savings from **15% à 40%**

de rabais sur papier peint en magasin on all in stock Wallpaper

All categories available
Peelable/dry strippable
Pre-pasted/vinyl/vinyl coated

Toutes catégories disponibles
Enlevable / enlevable à sec
pre-encollé/vinyle / enduit de vinyle

spécial 8.99

Unilux-Latex satiné
Unilux-Satin Latex
reg. 10.99

spécial 10.99

Alkyde semi-lustré
Alkyd semi-gloss
Gris à plancher
Grey floor paint
reg. 12.99

spécial 12.49

Alkyde extérieur lustré
Exterior gloss alkyd
reg. 15.49

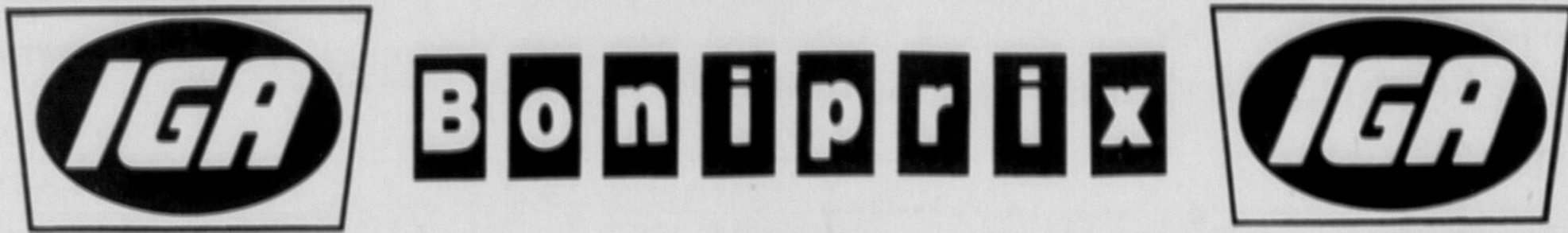
Personal cheques accepted - Téléchèque
Chèques personnels acceptés - Téléchèque

International
PEINTURE • PAPIER PEINT

37 magasins pour mieux vous servir.

<p>265 D'ANJOU CHATEAUGUAY 691-3680</p>	<p>1732 DOLLARD LASALLE 363-5500</p>	<p>600 NOTRE-DAME LACHINE 637-9025</p>
--	---	---

La vente se termine le 22 septembre Sale ends September 22



profitez des superaubaines de la rentrée...

POULET FRAIS
CANADA CATEGORIE "A"
MOINS DE 4 LB

69¢
LB

ÉPAULE DE PORC FUMÉE
GENRE PICNIC
DU BRISSON

ENV. 6 LB

99¢
LB

ARRÊTEZ-VOUS DONC!

Votre circulaire IGA/Boniprix vous propose une foule d'autres spéciaux... Consultez-la!

QUARTS DE POULET FRAIS

PORTION DE LA CUISSE

89¢
LB

QUARTS DE POULET FRAIS

PORTION DE LA POITRINE

1.09
LB

SOC DE PORC FRAIS
DESOSSE ET ROULE

1.39
LB

SAUCISSES FUMÉES
IGA

1.29
Paq. 1 lb

MINI JAMBON CUIT
GENRE DINER
MAPLE LEAF

2.39
LB

BACON SANS COUENNE
REGULIER OU ERABLE
MAPLE LEAF

1.59
Paq. 1 lb



ARRÊTEZ-VOUS DONC!

MÉLANGE À SOUPE
POULET ET NOUILLES
LIPTON

2/1.00
Boîtes de 2 env. 2 1/4 oz

ARRÊTEZ-VOUS DONC!

POIS VERTS NO. 3
CANADA DE CHOIX
IDEAL

Boîte 19 oz

55¢

ARRÊTEZ-VOUS DONC!

MÉLANGE À GATEAU
DUNCAN HINES
DELUXE II

Boîte 19 oz

77¢

ARRÊTEZ-VOUS DONC!

PAPIER HYGIÉNIQUE
SWAN'S DOWN

Paq. de 4 roul.

1.15

ARRÊTEZ-VOUS DONC!

RAISINS VERTS
SANS PEPIN
DE CALIFORNIE
CANADA NO. 1

LB

75¢

MARGARINE MOLLE
CREMEX
50% - 50%

Boîte 400 g

69¢

NETTOYEUR LIQUIDE
M. NET

Bouteille 32 oz

1.29

TARTINADE VACHON
CAMEL OU FONDANT AU CHOCOLAT

Cont. 400 g

55¢

DÉTERSIF POUR LA LESSIVE
BOLD OU OXYDOL

Boîte 2,4 kg

2.89

POMMES DE TERRE LAVÉES
DU QUEBEC
CANADA NO. 1

Sac 10 lb

67¢

PURÉE DE TOMATES
CONCORDIA

Boîtes 5 1/2 on

4/1.00

JUS DE LÉGUMES
E.D. SMITH
GARDEN COCKTAIL

Pot 28 oz

67¢

MARINADES GATTUSO
CORNICHONS SUCRES,
OIGNONS BLANCS SUCRES,
OLIVES FARCIES

Pot 12 oz

99¢

ADOUCCISSEUR DE TISSUS
BONI

Cont. 128 oz

1.09

CHOUX FLEURS
DU QUEBEC
CANADA NO. 1

CH.

59¢

CONFITURES DE FRAISES OU DE FRAMBOISES
AVEC PECTINE
VACHON

Pot 24 oz

1.49

CROUSTILLES HUMPTY DUMPTY

Sac 200 g

79¢

TABLETTES DE CÉRÉALES GRANOLA
NATURE VALLEY

Boîte 275 g

1.09

FARINE PURITY

Sac 3,5 kg

1.99

PRUNES BLEUES ITALIENNES
DE L'ONTARIO
CANADA NO. 1

LB

39¢

SHORTENING CRISCO

Format 1 lb

79¢

NOURRITURE POUR CHATS
PUSS'N BOOTS
BOUCHEES DE CHOIX

Bte 12 oz

69¢

JUS DE POMMES VITAMINE ROUGEMONT

Pot 48 oz

79¢

CAFÉ INSTANTANÉ
CHASE & SANBORN

Pot 10 oz

4.89

OIGNONS JAUNES
DU QUEBEC
CANADA NO. 1

Sac 5 lb

59¢

Prix en vigueur du lundi 10 au samedi 15 septembre 1979. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Bienvenue chez IGA/BONIPRIX!

Marché St-Laurent
32, ST-LAURENT
VALLEYFIELD

Albert Laurin inc
95, rue ALEXANDRE
VALLEYFIELD

Marché Robert Vincent
183, ST-EUGENE
VALLEYFIELD

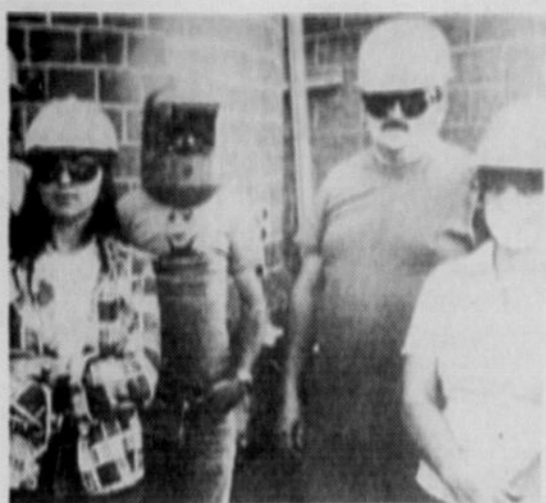
Super Marché
Robert Pilon
600, BOULEVARD
MGR LANGLOIS

Marché Claude enr.
15, 2^e AVENUE
CHATEAUGUAY

Marché Beauharnois
66, rue ELLICE
BEAUHARNOIS

Documentaire sur la sécurité-santé au travail

Mercredi à Valleyfield : Grande Première du film " La maladie, c'est les compagnies "



Dans le cadre de la présente campagne d'information sur la sécurité santé au travail, le Comité régional intersyndical de sécurité santé en collaboration avec Valspec, présentera en GRANDE PREMIERE à Valleyfield le film "La maladie, c'est les compagnies" du réalisateur Richard Boutet. Celui-ci est également à l'origine d'un court métrage L'amante ca tue".

"La maladie c'est les compagnies" doit être présenté au cinéma

Outremont à Montréal le 25 septembre prochain, mais on a tenu à faire la GRANDE PREMIERE à Valleyfield, à compter de 7h30 L'entrée a été fixée à \$1.50 et c'est uniquement pour couvrir les frais. Un café sera servi à la fin de la présentation et les gens seront invités à participer à une discussion sur le thème de la sécurité santé au travail en lien avec le Projet de loi 17 présentement discuté en commission parlementaire. Des représentants du comité régional intersyndical de sécurité santé, Claude Mainville, con-

seiller syndical en matière de sécurité santé au travail et le réalisateur Richard Boutet seront les personnes ressources pour animer cette discussion.

Traitant des maladies industrielles, de l'amiantose, de la silicose, de la surdité du stress, des doigts coupés etc... à travers des témoignages de travailleurs recueillis à l'usine sur la ligne de piquetage, dans la cuisine, dans la salle d'attente d'un service de santé, suscitera sans

doute beaucoup d'intérêt auprès des travailleurs de la région industrielle Beauharnois-Valleyfield. Tous sont les bienvenus. La sécurité santé c'est notre affaire, pas celle des patrons qui ont pour objectif le profit maximum "La maladie, c'est les Compagnies".

Comité régional intersyndical de sécurité santé.

Giroux & Co. c.a.
Comptable Agréé

68 RUE ELLICE SUITE 10 BEAURNARDIS, QVE. TEL.: 422-6466 JEN 1 X 4

281 BOULEVARD D'ANNOU SUITE 4 CHATEAUGUAY, QVE. TEL.: 691-4920 JBJ 2 X 4

DENTUROLOGISTE
Roger Souigny
CONFECTION & REPARATION
PROTHESE DENTAIRE

243 C. D'ANJOU, APT. 100 CHATEAUGUAY
691-7484 ou 366-6275

ENGLISH CATHOLIC MASS

EVERY SUNDAY 10 A.M.

CHAPEL : 41 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD
All are welcome!
ST. IGNATIUS GUILD

Insatisfaction devant le projet de loi 17

La CSN utiliserait des moyens d'actions dans la région

(Normand Morand)

Selon l'horaire établi, c'est hier que la C.S.N. devait présenter son mémoire à la Commission parlementaire qui étudie le projet de loi 17 concernant la sécurité-santé au travail. On sait que la C.S.N. est favorable à l'adoption d'une loi qui assure la santé et la sécurité au travail mais qu'elle s'oppose au projet de loi 17 en allé-

quant que, dans sa forme actuelle, on n'y retrouve pas ce que la centrale estime être essentiel pour empêcher que la santé physique et mentale des travailleurs ne soit altérée et pour assurer la sécurité et l'intégrité physique et mentale des travailleurs.

Vendredi dernier, lors d'une conférence de

presse, MM. Jean-Guy Pelletier et Denis Bourque respectivement président et secrétaire du Conseil central de la C.S.N. du Sud-Ouest et M. Marcel Montplaisir, responsable du comité sécurité-santé ont annoncé qu'une assemblée générale aurait lieu mardi le 18 septembre "pour étudier la position



Marcel Montplaisir responsable de la sécurité santé et Jean-Guy Pelletier président de la CSN régional, donnaient une conférence de presse vendredi dénonçant le projet de loi 17 mis de l'avant par le gouvernement du Parti Québécois. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

de la C.S.N. sur le projet de loi et décider des moyens d'action à prendre pour obtenir satisfaction".

Après cette assemblée générale au niveau régional, chaque syndicat sera amené à adopter la position de la C.S.N. et les moyens d'action régionaux recommandés par l'assemblée générale. Il est possible qu'une action unitaire de tous les syndicats de la région du Sud-Ouest soit entreprise afin de démontrer l'insatisfaction de la centrale face au projet de loi 17.

Selon le porte-parole du Conseil central: "Le gouvernement devra choisir; ou il prend les moyens pour assurer la sécurité-santé au travail, ou alors il devra assumer les conséquences de son geste que nous qualifions de pro-

voicateur". Finalement, les 6 et 7 octobre, un congrès spécial de la C.S.N. se tiendra afin que les 14,000 syndicats prennent des positions sur les moyens d'action à entreprendre si le gouvernement laisse le projet de loi dans son essence actuelle.

M. Bourque expliquait QU'à son avis les dirigeants de la F.T.Q. avaient mal saisi le contenu du projet de loi 17 quand récemment ils se disaient d'accord. "Des journalistes ont écrit que la F.T.Q. voyait le projet de loi 17 comme un verre à demi-plein alors que la C.S.N. le considérait comme à demi-vide. Selon la C.S.N. le verre est complètement vide, il n'y a pas de demi-mesure".

Selon la C.S.N. "une loi qui protégerait vraiment les travailleurs:

1) reconnaîtrait que les dangers et risques ne sont pas inhérents au milieu du travail, que c'est à l'employeur de démontrer que le danger n'existe pas;

2) ferait en sorte qu'il y ait suffisamment de moyens prévus pour permettre l'élimination des dangers à la source;

3) reconnaîtrait aux travailleurs, ou le syndicat, au nom des travailleurs, le droit d'arrêter de travailler dans des conditions que le travailleur ou le syndicat juge dangereuses pour sa sécurité et sa santé, et ce, sans pénalité; le non-respect par l'employeur des normes, lois et règlements entraînant aussi ce droit;

4) reconnaîtrait aux syndicats, indépendamment du patron ou de tout comité paritaire, le droit d'enquêter partout, en tout temps, sur tout sujet relatif à la santé et à la sécurité au travail;

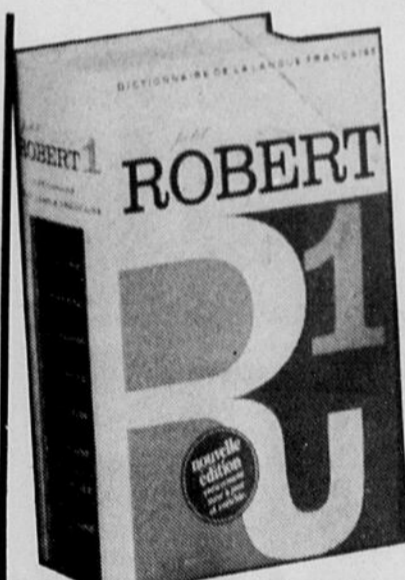
5) reconnaîtrait le droit à la pleine sécurité d'emploi et de salaire en cas d'accidents ou de maladies du travail;

6) reconnaîtrait notre droit au médecin de notre

choix et au paiement de la compensation sur la base de son diagnostic; 7) ne mettrait pas en veilleuse les lois, les règlements et les normes de sécurité déjà existants. Le gouvernement doit s'engager à respecter et faire respecter ces lois et règlements"

LE COIN DU LIVRE • BOOKSTORE
265 D'ANJOU CHATEAUGUAY
Les Agradés 691-3806

NOUVEAUTES • LITTÉRATURE GÉNÉRALE • ESOTÉRISME • LIVRES D'ENFANTS • DICTIONNAIRES • SERVICE DE COMMANDE



DICTIONNAIRE
ROBERT I

REG. \$ 39.95

Spécial

\$ 29.95

HONDA

MID-SUMMER

SPECIALS

CIVIC - ACCORD
PRELUDE

**SPECIAL
MI-SAISON**



HONDA
Encore
automobile ltée

266 ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY

698-1060

LES BUREAUX D'AVOCATS
DONT LA CARTE D'AFFAIRE EST PUBLIÉE
DANS CETTE ANNONCE
FONT PARTIE DE

L'AIDE JURIDIQUE
C'EST GRATUIT

LEMIEUX, LAMARCHE & LEMIEUX
Avocats
23 rue Ste-Hélène
Valleyfield 371-5511

BLANCHARD & VINET
Avocats
70 rue Nicholson
Valleyfield 373-1414

CAMILLE DEMERS
Avocat
59 Jacques-Cartier
Valleyfield 373-6122

ROGER MORIN
Avocat
39 Jacques-Cartier
Valleyfield 373-7144



"Fêtons ensemble mon 89^e anniversaire avec un casse-croûte à 89¢ seulement!"

Colonel Sanders

89¢

EN SPÉCIAL!
CASSE-CROÛTE



Un casse-croûte comprend deux morceaux de Poulet Frit Kentucky "bon à s'en lécher les doigts" et des frites dorées.

**UN JOUR SEULEMENT!
LE JEUDI 13 SEPTEMBRE**

Poulet Frit Kentucky

Les aides du Colonel le font "bon à s'en lécher les doigts."

Du bon poulet!



Valleyfield vainqueur de la ligue de tennis du sud-ouest

Valleyfield a défait Coteau du Lac dimanche dernier et a ainsi remporté les honneurs de la ligue de tennis du sud-ouest. Valleyfield a également été le club s'étant mérité le plus de points au cours de la cédule régulière suivi de Mercier, Coteau du Lac et Rigaud.

La ligue de tennis du sud-ouest qui comptait cette année 10 clubs a été un succès sur toute la ligne. Trois autres clubs feront probablement partie de la ligue l'an prochain et ce qui augmentera le nombre de club à 10 puisque Les Cedres se joignent à St-Clet.

Il y a de fortes chances que la ligue soit alors divisée en 2 sections puisque les joueurs se plaignent de plus en plus des grandes distances à parcourir pour se rendre de Mercier à Rigaud par exemple ou Dorion à Beauharnois.

Denise Grimard
Publiciste de l'A.R.T.S.O.

Tennis de table

Mariann Domonkos s'incline devant la championne mondiale

(J.C. GRENIER)

Cinquième au classement mondial, les pongistes français ont servi toute une leçon aux apôtres canadiens dans le cadre d'une rencontre internationale de tennis de table devant plus de 600 spectateurs au centre Pierre Charbonneau. Vaincue 4 à 1 l'été dernier, l'équipe canadienne a plié l'échine 4 à 0 devant les Bergeret, Purkhart et Secrétin.

Six cents spectateurs pour une rencontre de tennis de table à Montréal, c'est énorme. Cette foule était venue applaudir les ébats d'une Québécoise d'adoption une petite fille de Châteauguay. Mais les centaines de curieux n'ont pas eu souvent l'occasion de manifester leur encouragement si ce n'est lors du premier affrontement entre la meilleure pongiste en Amérique du Nord qui était opposée à Claude Bergeret championne mondiale. Après avoir pris une avance de 7 à 1 des premiers instants,

Domonkos, dérangée par une foule capricieuse, s'est écroulée pour servir la victoire à son adversaire sur un plateau d'argent. "Le tennis de table est ainsi fait. C'est un sport de concentration. J'ai commis des bévues mentales lorsque je détenais une sérieuse avance: je devais de changer mon style car Bergeret s'adaptait à ma stratégie. Claude a pris l'initiative du jeu, elle m'a tenue éloigné de la table et le jeu était joué d'analyser Mariann qui a décroché quatre médailles d'or aux derniers Jeux Panaméricains à Porto Rico.

LA TENSION

S'inclinant 21-17 et 21-18 Mariann n'avait que des éloges à faire à l'endroit de la championne mondiale. Claude Bergeret a très bien joué. Et j'ai beaucoup appris. Généralement je prend énormément d'expérience lors des compétitions internationales. Je pense que j'ai offert une bonne résistance à Bergeret qui m'a déclassée l'an dernier. Lors d'une récente rencontre aux Etats Unis en juillet dernier, j'ai remporté une victoire contre Claude de rencherir l'étudiante de 21 ans qui fréquente l'université Concordia.

EN EUROPE PROCHAINEMENT

Malgré ses études uni-

versitaires qui l'avaient énormément Mariann s'envolera vers



le vieux continent pour une tournée dans plusieurs pays européens au cours des prochains mois. Au cours de ce voyage, j'espère prendre une revanche sur Claude et je souhaite me mesurer

aux meilleurs éléments de la Hongrie et de la Tchécoslovaquie d'ajouter l'orgueil de Châteauguay dont la réputation n'est plus à faire en Amérique du Nord.

Centre Nautique Châteauguay Inc.
OUVERT 7 JOURS - OPEN 7 DAYS
9 A.M. - 9 P.M.
174 SALABERRY NORD
CHATEAUGUAY, QUE. 692-8812
692-0506

100 joueurs inscrits au tournoi de la Ligue de tennis du sud-ouest

Plus de 100 joueurs sont déjà inscrits pour le tournoi participation qu'organise la ligue de tennis du sud-ouest pour clôturer sa saison. Ceci est un succès puisque c'est la première fois qu'un tournoi régional tenu en septembre compte autant de participants.

Ce tournoi aura lieu samedi sur les 16 terrains de Rigaud et sera suivi d'une soirée avec buffet ou l'on remettra les trophées aux gagnants. Lors de cette soirée le club de Valleyfield recevra le trophée du club vainqueur de la ligue de tennis du sud-ouest et celui du club ayant

accumulé le plus grand nombre de points lors de la cédule régulière. Denise Grimard pub. de l'A.R.T.S.O.

LABORATOIRE R. LAMOTHE, D.D.
DENTUROLOGISTE
MONTAGE ET REPARATIONS
de prothèses dentaires et partiels
Fabrication and repair of dental prothesis and partials
75 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY (CENTRE MEDICAL)
691-0719
Sur rendez-vous seulement On appointment only

J'AI OUBLIE... AH! MA MEMOIRE!

Combien de fois avez-vous entendu dire "Je n'ai plus de mémoire, ma mémoire est usée etc... etc... c'est faux, la mémoire comme le corps, a droit à sa culture. Un des moyens, qu'importe l'âge, est de suivre des cours adéquats.

Parmi ceux-là, il y a le cours d'ART DRAMATIQUE pour adultes. (18 à 99 ans). En plus de la mémorisation des textes, vous aurez la chance d'améliorer votre personnalité et vos relations humaines.

Le cours d'Art Dramatique se donnera par une personne qualifiée, Danièle DeGariné, diplômée de Montréal, dès le 1er premier mardi d'octobre de 19 heures à 22 heures, pendant 10 semaines consécutives.

MINIMUM D'INSCRIPTIONS: 12
MAXIMUM D'INSCRIPTIONS: 15

Hâtez-vous de vous inscrire au Centre Culturel Georges P. Vanier, Châteauguay, 15, Maple Châteauguay. Tel: 691-4680. Vous avez jusqu'à samedi le 15 septembre pour ce faire, et le coût total est de \$60.00 plus \$3.00 d'inscription.

A Bientôt!

Billet de Mgr Lebel

"Le ciel est bleu, l'enfer est rouge"

Le vieux slogan que nos grands-pères se lançaient en temps d'élection traduit, de façon humoristique, le caractère absolu de leurs options politiques.

Si on ne l'emploie plus, c'est qu'on ne s'exprime plus en termes de ciel et d'enfer; ce n'est pas que les options ont perdu de leur caractère absolu.

En politique comme dans l'engagement social, si on n'y fait pas attention, on tombe facilement dans le manichéisme: le monde est divisé en bons et en méchants et tous les bons sont du même côté; l'adversaire est buté, injuste, mal intentionné, ou pas intelligent.

Le message pastoral des Evêques du Québec sur l'évolution politique de la société québécoise rappelle le devoir de tous d'éviter, dans le débat, ces injustes simplifications et ces attitudes extrémistes.

"En attendant le choix libre que fera le peuple, on ne doit cependant pas chercher à l'influencer malhonnêtement en laissant entendre, par exemple, que la souveraineté est toujours rejet des autres ou que l'adhésion à un système fédéral n'est que soumission ou démission" (no 14).

"De part et d'autre, il appartient à chacun de respecter l'interlocuteur,

voire l'adversaire, et de rechercher sans cesse un climat capable de clarifier, sinon de rapprocher les positions. Les fins de non-recevoir, les refus de dialoguer et les rejets a priori d'opinions démocratiquement exprimées compromettent au départ la recherche tant désirée de relations meilleures" (no 23).

Cela ne veut pas dire qu'on doit faire la lutte mollement, sans conviction, si on y est engagé. Mais on doit appuyer ses convictions sur des faits vérifiés, sur un examen sérieux des deux côtés de la médaille et sur une sérieuse réflexion. On doit surtout le faire dans un esprit de dialogue en respectant la personne qui a des convictions contraires. Après le référendum, nous aurons à vivre ensemble et à assumer ensemble le résultat du vote.

Un grand désir de justice, beaucoup de charité et un peu d'humour: voilà un bagage nécessaire à qui veut servir honnêtement la collectivité dans le présent débat, comme en toute situation politique et sociale. Cela évite de démarquer prématurément la frontière entre le ciel et l'enfer.

Robert Lebel
Evêque de Valleyfield

Accident mortel à Port Lewis

(Marthe Martel)
Un individu a perdu la vie samedi dernier lors que la voiture dans laquelle il avait pris place est allée s'écraser contre un arbre, sur le chemin des Planches à Port Lewis. Il s'agit de M. Luc Lazure de Huntingdon. La voiture en question,

une Oldsmobile 73, était conduite par M. Alain Lalonde de Athelston. Elle était occupée par deux passagers dont la victime et M. Roger Léger, domicilié à Huntingdon. M. Léger et M. Lalonde ont été blessés et transportés à l'hôpital.

MOMENTS TO REMEMBER
Featuring: Johnny Mathis / Ray Conniff / Tony Bennett / Bobby Vinton / Andy Williams
MICROSILLON SEULEMENT 399

JULIO IGLESIAS
A vous les femmes
MICROSILLON 599
CARTOUCHE OU CASSETTE 699

WILLIE NELSON
Stardust
MICROSILLON 499
CARTOUCHE OU CASSETTE 599

CHEAP TRICK
At Budokan
MICROSILLON 499
CARTOUCHE OU CASSETTE 599

ANITA WARD
Songs of love
MICROSILLON 599
CARTOUCHE OU CASSETTE 699

REX SMITH
Soner or later
MICROSILLON 499
CARTOUCHE OU CASSETTE 599

EARTH WIND & FIRE
I am
MICROSILLON 599
CARTOUCHE OU CASSETTE 699

PATRICK HERNANDEZ
Born to be alive
MICROSILLON 599
CARTOUCHE OU CASSETTE 699

BILLY JOEL
32nd Street
MICROSILLON 599
CARTOUCHE OU CASSETTE 699

KANSAS
Monolith
MICROSILLON 499
CARTOUCHE OU CASSETTE 599

THE MAIN EVENT
Trame originale
MICROSILLON 599
CARTOUCHE OU CASSETTE 699

BILLY JOEL
Stranger
MICROSILLON 599
CARTOUCHE OU CASSETTE 699

BARBRA STREISAND
Greatest Hits Vol. 2
MICROSILLON 599
CARTOUCHE OU CASSETTE 699

CENTRE VALLEYFIELD 30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h
JEUDI et VENDREDI de 9h à 7h SAMEDI de 9h à 17h

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GÔTER FRUGAL OU UN COPIeux REPAS!

Négociation dans le secteur public

Les syndicats CSN du Sud-Ouest étudient les moyens d'obtenir un règlement cet automne

Que tout soit mis en oeuvre pour rechercher un règlement des conventions collectives au cours de l'automne" c'est la proposition exprimée par le Front Commun FTQ CEQ CSN que les représentants syndicaux de la CSN secteur public pour les régions de St-Jean, Granby et Valleyfield ont été appelés à débattre au cours d'une assemblée d'information au Cegep de St-Jean aujourd'hui.

Cette réunion d'environ 125 personnes regroupait les exécutifs et responsables d'action et

d'information des 41 syndicats de travailleurs des écoles, cegep, ainsi que des établissements de santé et service sociaux de ces régions. S'ajoutaient pour cette rencontre des représentants du CCNSP organisme qui coordonne les négociations actuelles pour les 90.000 membres de la CSN dans le secteur public et parapublic - venus expliquer plus amplement ce qui en était de la proposition du Front Commun FTQ CEQ CSN. De telles assemblées se tenaient tout au cours de la semaine, dans seize

(16) lieux différents à travers le Québec.

AVANT LES FÊTES

La discussion sur cette proposition du Front Commun s'est déroulée à huis clos. Cependant, selon les explications fournies lors d'une conférence de presse par les représentants régionaux "la proposition d'accélérer les négociations au cours de l'automne correspond à la volonté générale des syndicats qui voudraient éviter que les négociations traînent en

longueur pendant 16 ou 18 mois comme cela s'est déjà vu.

De plus, ont précisé les porte parole de la CSN le tableau d'ensemble de la négociation jusqu'à ce jour démontre clairement la nécessité de forcer l'intensification des négociations au cours des prochaines semaines si des résultats veulent être obtenus avant les Fêtes.

Enfin en annonçant publiquement sa volonté de régler les négociations cet automne, si le gouvernement le souhaite aussi, le Front Commun espère faire taire les calomnies

voulant qu'il cherche à entrer en collision avec la campagne référendaire au printemps.

La consultation chez les travailleurs du secteur public (CSN) doit se poursuivre jusqu'à la mi-septembre alors que sera connue la réaction des différentes régions à l'enlèvement proposé. Pendant la même période, d'une manière différente, une consultation sera conduite à l'intérieur de la CEQ et de la FTQ sur la même proposition.

Par ailleurs, les participants à la réunion d'information d'aujourd'hui ont étudié la décision du Front Commun de déclencher à la fin d'août une offensive à chacune des tables sectorielles de négociation.

Cette offensive syndicale s'est traduite par l'élimination dans les textes syndicaux de certains obstacles au rapprochement des parties dans l'espoir d'accélérer les négociations.

inchangées: il s'agit de gruger les droits des travailleurs et augmenter les droits de gérance.

L'initiative syndicale aux tables sectorielles correspond par ailleurs à la volonté d'éviter que la négociation des clauses normatives ne soit noyée par la discussion des salaires qui se poursuit à la table centrale.

C'est aux tables sectorielles que se négocient toutes les questions non salariales comme la sécurité d'emploi, les droits syndicaux, etc... tandis que les salaires, droits parentaux régimes de retraite et primes d'éloignement sont discutés à la table centrale.

Aux tables sectorielles, la partie syndicale fait face aux associations patronales telles la Fédération des Commissions scolaires, la Fédération des Cégeps, l'Association des Hôpitaux du Québec, etc. A la table centrale, elle fait face au Conseil du Trésor, dirigé par le ministre des Finances, Jacques Parizeau.

Les 190.000 membres du Front Commun sont sans convention collective depuis le 30 juin dernier; les négociations ont commencé au début de 1979.

Les établissements touchés

Établissements du secteur public et parapublic où l'on retrouve des membres de la CSN - secteur public.

- Pour la région de Valleyfield
- CSN Richelieu
 - Val Séjour
 - CLSC Valleyfield Beauharnois
 - Centre d'accueil Providence St-Vincent de Paul
 - Hôpital de Valleyfield
 - C. acc. socio prof. Salaberry
 - Institut Doréa
 - C. acc. Ormstown
 - Atelier expressif
 - CLSC Chateaugay
 - CLSC Huntingdon
 - Comm. Scolaire Chateaugay Moisson
 - Comm. Scolaire Valleyfield-Huntingdon
 - Cegep de Valleyfield
 - Professionnels des affaires sociales.

Beauharnois Deux requêtes de citoyens

(Jean-Guy Pelletier) La semaine dernière lors de l'assemblée régulière du conseil municipal de Beauharnois une vingtaine de citoyens déposaient une requête demandant l'abolition de la taxe spéciale de \$35 par année mise en vigueur en 1979 et touchant les propriétaires de piscines de 3.000 gallons et plus d'eau. Le maire Paul Francoeur a laissé savoir que cette question serait à l'étude dans la préparation du prochain budget.

Le conseil recevait également une pétition de cultivateurs à l'effet que leur déplacement de la rue du Marché au stationnement de l'Hôtel-de-Ville en raison de la Fête des Citoyens, avait occasionné de nombreuses pertes et des inconforts. Les signataires demandaient qu'à l'avenir la ville respecte ses engagements puisque les cultivateurs paient pour leurs places au marché municipal. Cette question sera également étudiée par le conseil au moment de la préparation du prochain budget.

Le 26 sept Assemblée générale de la balle molle sud-ouest

La FBMAQ région Sud-Ouest tiendra son assemblée annuelle au 48 Grande Ile Valleyfield mercredi le 26 septembre. Le comité régional dans le but de faire participer le plus grand nombre de jeunes à leur sport estival

préférera pour la saison 80 tiendra à rendre accessible à tous ceux intéressés, les informations sur les programmes en cours et en voie de développement.

Depuis son élection le comité actuel a voulu maintenir une politique

polyvalente, favoriser la participation du plus grand nombre, créer un climat favorable au développement d'une compétition saine et de calibre supérieur et surtout ouvrir toutes grandes les portes d'un

Par millions outremer des enfants, déshérités, sans nourriture, sans abri, sans instruction, ni soins médicaux, attendent votre aide. Envoyez vos dons.

CARE Canada 1312 rue Bank Ottawa

sport d'équipe sain à la jeunesse.

Dans le SUD OUEST on se prend en main.

Donc si vos intérêts coïncident avec ceux du comité régional on vous donne rendez vous à la salle du SRL Valleyfield à compter de 20h00.

Jean-Pierre Doré Président du comité.

POSITIONS PATRONALES INCHANGÉES

Le tableau d'ensemble des négociations des 90.000 membres de la CSN démontre en effet que sur tous les objets-clés des négociations les positions patronales de l'hiver dernier sont demeurées

septembre, le mois MUNARI



ÉCONOMISEZ \$46. JUSQU'À

À l'achat du patin le plus léger et le plus rapide sur glace

Venez profiter de cette offre sensationnelle chez le marchand participant. Les patins MUNARI... pour ceux qui recherchent qualité, performance, confort et légèreté.

Une offre à ne pas manquer!

Modèle	Prix de vente	Prix de détail suggéré	Economie	*Poids (la paire) Quantités offertes Adultes 2-3, Juniors 1-4
REBEL	94.00	140.00	46.00	4.2 lb
REBEL JR.	70.00	100.00	30.00	3.2 lb
STRATOS	70.00	100.00	30.00	3.6 lb
STRATOS JR.	55.00	75.00	20.00	2.6 lb
SPRINT	58.00	80.00	22.00	3.3 lb
SPRINT JR. X	49.00	65.00	16.00	2.6 lb
SPRINT JR.	46.00	60.00	14.00	2.5 lb
MINI SPRINT	43.00	55.00	12.00	2.3 lb

Offre valable jusqu'au 30 septembre 1979 - Quantités limitées

EN VENTE CHEZ
TOM LEBLANC SPORT
161 ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY

Ste-Clothilde Vol à la pointe d'un couteau

(Marthe Martel) Un chauffeur de taxi a été dépouillé de son argent, à la pointe du couteau, par un de ses clients, samedi dernier, à Ste-Clothilde.

M. James Shuttleman de Boucherville, à l'emploi de la compagnie Taxi Diamond, a été hélé par trois personnes dans la soirée de samedi au coin des rues Ste-Catherine et St-Marc, à Montréal. Ses clients, deux hommes et une femme, lui ont demandé de les conduire à Ste-Clothilde. Une fois parvenus à destination, un des hommes a menacé M. Shuttleman à la pointe du couteau, le dépouillant de \$53.00 et s'abstenant bien sur de payer son dû qui était de \$23.00. Les

malfaiteurs ont par la suite fait descendre le chauffeur et se sont enfuis à bord de l'automobile.

L'automobile et ses passagers n'ont pas encore été retrouvés. L'enquête a été confiée à l'unité des Crimes contre la personne de Montréal et se poursuit actuellement. Tous les postes de la Sûreté du Québec des environs ont été alertés. Il est à noter que l'automobile en question est une Dodge 78, noire, immatriculée T11438 Q79.

M.F.C.

En cette année Internationale de l'Enfant, les équipes paroissiales du M.F.C. de St-Clement et St-Paul de Beauharnois ainsi que Ville de Léry et Ste-Martine vous invitent à visionner le film, Les vrais perdants, d'André Melançon, mardi 25 septembre à 20h00 à l'auditorium de l'Ecole Polyvalente de Beauharnois, 250 rue Gagnon.

Tous les adultes sont invités car ce film est une interrogation. Comment éduquer un enfant dans une société de compétition? La caméra regarde, écoute mais surtout questionne. Ces entraînements poussés, ces apprentissages ardues, sont-ils bons pour l'enfant? Les parents ne cherchent-ils pas à réaliser leurs rêves à travers leur progéniture? Sommes nous prêts à reviser nos idées sur l'éducation afin de former des hommes responsables pour demain et des enfants heureux d'aujourd'hui?

A bientôt, c'est un rendez-vous mardi 25 septembre 20h00 à l'auditorium de la poly à Beauharnois.

Les quatre équipes du M.F.C. de votre région.

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constatez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous?

Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec:
AL-ANON
C.P. 342
Valleyfield
371-8582

Melocheville

Bienvenue à tous
Loisirs de Melocheville Inc.,
Claude Brunet
Secrétaire

Il y aura une réunion des Loisirs de Melocheville Inc., jeudi le 13 septembre 1979 à 7 heures. Cette réunion se tiendra à l'Hôtel de Ville de Melocheville.

L'objet de cette réunion est pour combler les postes vacants: président, vice-président, trésorier, directeurs, etc... Ces postes sont ouverts à tous les résidents de Melocheville. Donc, si vous voulez qu'il y ait des activités à Melocheville, rendez-vous en grand nombre.

Renseignements: Claude Brunet 429-4911

ANDRE CERAMIQUE
DECOR
43 VANIER CHATEAUGUAY
698-1412
VENTE & POSE
PLUS DE 1.500 MODELES
SALE & LAYING JOB
MORE THAN 1.500 STYLES

SERVICES DE SECURITE
Collins & Dooley
SECURITY SERVICES
• Investigation • Surveillance • Protection
CHATEAUGUAY • VALLEYFIELD • BEAUHARNOIS
TEL : 725-3632

Woolco
pour faciliter vos achats
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

Rabais de 40% à 50% SUR PAPIERS PEINTS EN STOCK
TOUTE UNE OFFRE!
Nous avons pour vous du papier peint encollé, facile à poser et offert dans une gamme de couleurs et de motifs au goût du jour. Venez faire votre choix et profitez de notre solde!

RABAIS DE 50%. Papier peint uni pelable en vinyle. Prix courant Woolco, le rouleau: 13.99 PRIX SPECIAL WOOLCO, le rouleau: 6.99	RABAIS DE 41%. Papier peint pelable, enduit de vinyle. Prix courant Woolco, le rouleau: 4.39 PRIX SPECIAL WOOLCO, le rouleau: 2.59	RABAIS DE 50%. Notre meilleur papier peint uni en vinyle. Prix courant Woolco, le rouleau: 15.29 PRIX SPECIAL WOOLCO, le rouleau: 7.64	RABAIS DE 40%. Papier peint enduit de vinyle lavable et pelable. Prix courant Woolco, le rouleau: 6.99 PRIX SPECIAL WOOLCO, le rouleau: 4.19
--	---	---	---

Un rouleau contient 55.4 pl. carrés et couvre environ 45 pl. carrés, parement et contretrey-page compris. De plus, vous économisez 25% sur les commandes de papier peint de notre catalogue.

Plus...rabais de 25%
sur toutes commandes passées dans notre catalogue de papiers peints
Prix en vigueur jusqu'au samedi 22 septembre ou jusqu'à épuisement des stocks.

Woolco
UNE DIVISION DE F. H. WOOLWORTH CO. L.TÉE

CENTRE VALLEYFIELD
30 rue Dufferin, Valleyfield
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h, JEUDI et VENDREDI de 9h à 17h, SAMEDI de 9h à 17h

L'Edifice Dion est vendu

(Normand Morand)
L'édifice Dion situé à l'angle des rues Victoria et Nicholson à Valleyfield a été vendu récemment à un groupe d'hommes d'affaires locaux avec à leur tête M. Roger Bélair. On se souvient que cet immeuble inoccupé depuis quelques années avait été envisagé l'hiver dernier par un homme d'affaires de Beauharnois afin de le transformer en "Galeries Centre Ville". Finalement le projet n'avait pas fonctionné. Lors d'un entretien téléphonique M. Bélair indiquait au SOLEIL que le groupe dont il est membre s'était également porté acquéreur de l'édifice qui abritait jusqu'à tout récemment la Pharmacie Jean Coutu.

Les nouveaux propriétaires n'entendent pas "partir en peur". Il s'agit de rentabiliser les coûts d'achat et c'est par phases que nous amènerons eu peu à peu les deux édifices adjacents de préciser M. Bélair. Actuellement des études ont été effectuées et des plans sont en préparation. "D'ici quinze jours, nous présenterons un projet aux autorités municipales a souligné notre informateur.

Comme ces deux édifices sont compris dans le quadrilatère que les marchands du centre ville espère réaménager en mai, il est plus que probable qu'ils occupent une place importante au sein du réaménagement.

Quant aux marchands du centre-ville ils attendent les conclusions d'une étude qui a été confiée à des experts il y a quelques mois. Les recommandations qui seront contenues dans le rapport pourraient amener plusieurs modifications importantes au sein du centre ville de Valleyfield. Inutile d'ajouter que le conseil municipal aurait des gestes concrets à poser, notamment au chapitre du stationnement.

Au club de curling Exposition commerciale et industrielle de Valleyfield

(Normand Morand)

La Chambre de Commerce de Valleyfield tiendra du 27 au 30 septembre prochains son exposition commerciale, industrielle, artisanale et résidentielle au Club de curling local situé à l'angle Boulevard du Havre et Maden.

Plus de cinquante exposants ont répondu avec empressement à l'invitation et les organisateurs ont même été dans l'obligation de formuler des refus. Ainsi la réponse des participants a été plus qu'encourageante et il ne reste plus qu'à obtenir l'appui de la population par sa présence.

Le coût de l'admission a été fixé à \$1.50. Outre la visite des nombreux kiosques, les visiteurs pourront assister quotidiennement à des défilés de mode, visiter le kiosque d'information de la Chambre de Commerce, visionner le tout nouveau diaporama sur la ville de Valleyfield, etc...

Notons par ailleurs que cinq bons d'achat de \$300 chacun seront tirés au sort parmi les personnes présentes.

Les heures d'ouverture seront de 19 à 23 heures les jeudis et vendredis 27 et 28 septembre, de 13 à 23 heures le samedi et de 13 à 18 heures le dimanche 30 septembre.



SOLDE DE MATELAS ET SOMMIERS ET MOBILIERS DE CHAMBRE

Economisez de \$20. à \$40.

sur matelas ou sommier

Profitez de nos réductions sur ces matelas et sommiers de qualité 39" et 54"! Matelas à ressorts réguliers à extra-fermes. Isolation sisal, couches de feutre de coton précomprimé, oeillets d'aération sur les bords. (Ces détails sont sur la plupart de nos matelas). Les matelas sont vendus séparément. Venez dès maintenant faire votre choix.

Prix courant Woolco : De 79.95 à 189.95

PRIX SPECIAL WOOLCO :

DE \$50 A \$150

aussi offert

Ensemble Champlain 39"

Avec tête de lit et matelas en mousse

Prix courant Woolco : \$99

PRIX SPECIAL WOOLCO :

\$80

Lit pliant

Solide construction de tuyau de 1". Matelas de mousse de 2" d'épaisseur avec ressorts style lames. Idéal pour le chalet, le camping ou le "camper" des chasseurs. Se plie très compact pour le transport et le rangement.

Prix courant Woolco : 79.95

PRIX SPECIAL WOOLCO :

\$50

Mobilier de chambre Vallière

Modèle no. 4190. Ensemble 6 pièces de style moderne comprenant un bureau double, chiffonier, table de chevet, miroir et tête de lit 54" - 60" avec miroir. Solide construction de bois fini émail résistant.

PRIX COURANT WOOLCO : 1011.95

PRIX SPECIAL WOOLCO :

\$900

Mobilier de chambre Treco

Modèle no. 64. Ensemble 7 pièces de style moderne de couleur blanc. Cet ensemble comprend: bureau triple, chiffonier, table de chevet et tête de lit 54" - 60". Aussi inclus tête de lit bibliothèque. Construction solide fini émail mat.

Prix courant Woolco : \$1000

PRIX SPECIAL WOOLCO : \$900

Mobilier de chambre Armstrong

Modèle no. 616. Ensemble 5 pièces de style "Vieux Américain". Incluant bureau double, chiffonier, table de chevet, miroir mural, tête de lit 54". Construction de plastique imitant le bois. Nouveauté en construction de meubles.

Prix courant Woolco : 749.95

PRIX SPECIAL WOOLCO : \$649

Mobilier de chambre Vallière

Modèle no. 1006. Ensemble 4 pièces de style contemporain comprenant: bureau double, miroir, chiffonier, tête de lit 54" - 60". Riche fini chêne, construction solide en plaqué de qualité. Table de chevet non incluse.

Prix courant Woolco : 749.95

PRIX SPECIAL WOOLCO : \$700

Mobilier de chambre Daveleyville

Modèle no. 38. Ensemble 4 pièces de style colonial. Construction en simili pin nouveaux. Lit 54" - 60" à gros poteaux. Miroir style huche.

Prix courant Woolco : \$649

PRIX SPECIAL WOOLCO : \$600



CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

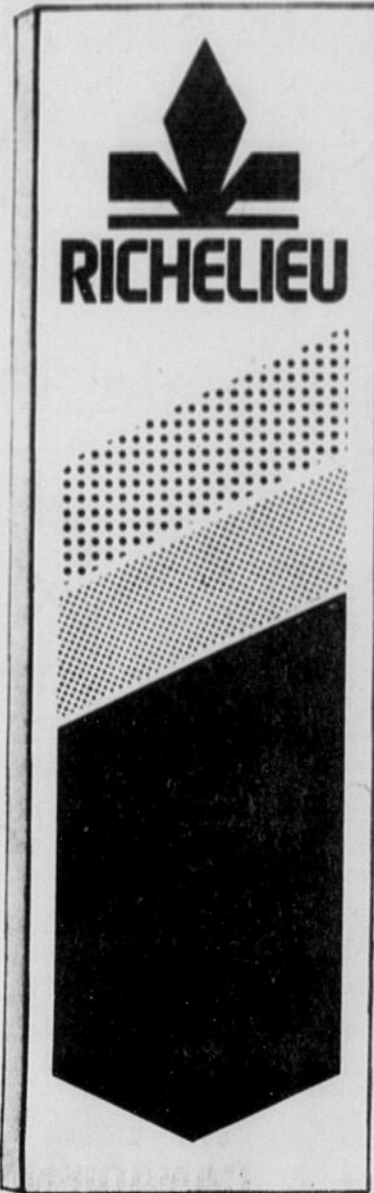


VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GÔTER FRUGAL OU UN COPIEUR REPAS!



FONDATION DU COEUR

SUPER VENTE



**CHERCHER LA CIRCULAIRE RICHELIEU
DANS CE JOURNAL**

**PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 SEPTEMBRE 1979
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS**

**DÉTERSIF
EN
POUDRE**

TIDE
bte 6 litres

\$ 2⁶⁸

**SUCRE
BLANC**

granulé très fin,
ST-LAURENT
sac 4 kg

\$ 1⁸⁸

**CRÈME
GLACÉE**

**METRO
RICHELIEU**

saveurs variées,
plastique 2 litres

\$ 1¹⁸

QUALITÉ ET SERVICE TOTAL

C'EST LE TEMPS DE FAIRE DES RÉSERVES!



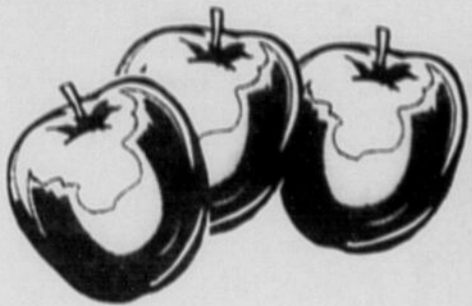
POMMES "LOBO"

Cat. Québec

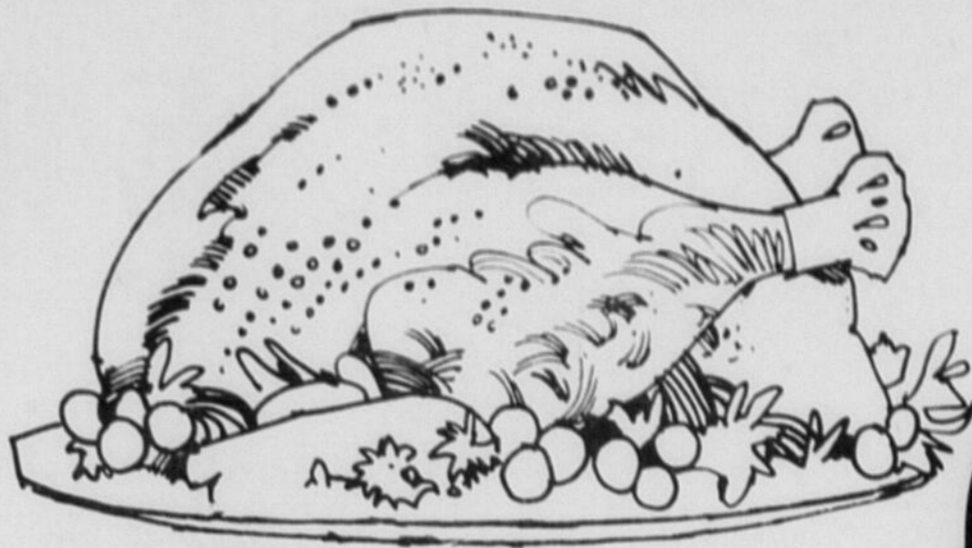


POULET À RÔTIR,

Canada, Catégorie "UTILITÉ"
surgelé,
5-7 livres



\$1.29
cello 5 lb



69¢
lb

RAISINS ROUGES "TOKAY"

de Californie
Cat. Canada No 1

lb **57¢**

ORANGES "OUTSPAN"

produit de l'Afrique du Sud
gr. 112

douz. **\$1.49**

ÉPAULE PICNIC DE PORC FUMÉE

genre picnic

98¢
lb

CAROTTES "NOUVELLE RÉCOLTE"

culture locale
Cat. Canada No 1

cello 5 lb **47¢**

BACON SANS COUENNE

\$1.18
1 lb

SAUCISSES PUR PORC

\$1.38
500 g

FROMAGE CHEDDAR CANADIEN

DEUX-MONTAGNES
doux, blanc ou jaune
lb **\$1.78**

CÉLÉRI VERT PASCAL

gr. 24
culture locale
Cat. Canada No 1

ch. **29¢**

SAUCISSES FUMÉES

\$1.08
1 lb

CRETONS TAILLEFER

98¢
10 oz

BOEUF FUMÉ TRANCHÉ

\$1.78
4/2 oz

ALIMENTS SURGELÉS

CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE,

bocal 10 oz

\$5.48

CRISTAUX

QUENCH saveurs variées,

4 env. de 99 g

88¢

ESSUIE-TOUT DE PAPIER

VIVA, ass.

paquet 2 rouleaux

98¢

PAPIER D'ALUMINIUM

REYNOLDS extra-fort

18" x 25'

\$1.25

PIZZA

GUSTO, garnie, magnifica, fromage pepperoni,

12 & 13 oz
4 x 5" ch.

\$1.39

BREUVAGE

FBI saveur d'orange ou raisin, pomme punch aux fruits

cont. 64 oz

68¢

COCKTAIL AUX FRUITS

DEL MONTE, Canada fantaisie,

bte 28 oz

88¢

MÉLANGE À GÂTEAU

DUNCAN HINES, saveurs variées,

bte 18 oz

75¢

PAPIER HYGIÉNIQUE

COTTONELLE ASS.

paquet 4 rouleaux

\$1.15

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ

65¢
METRO RICHELIEU
12.5 oz

JUS DE TOMATE

LIBBY'S Canada fantaisie,
bte 19 oz

3/99¢

MARGARINE CRÉ-MEX,

paquet 1 lb

48¢

VELVEETA

Préparation de fromage fondu

\$1.78
KRAFT
paquet 500 g

PAPIER-MOUCHOIRS

KLEENEX, ass. bte 200f

67¢

THÉ EN SACHETS

SALADA PRIOR PARK,

paquet 100s

\$1.68

EAU MINÉRALE NATURELLE GAZÉIFIÉE

MONTCLAIR
btle 750 ml

38¢

PÂTES ALIMENTAIRES

LANCIA Spaghetti, Spaghettini, Coudes
cello 2 lb

88¢

BISCUITS SODA Premium Plus

CHRISTIE, salés ou non saupoudrés de sel,
bte 900 g

\$1.48

DÉTERGENT POUR VAISSELLE

MIR, format jumelé
1.5 litres

\$1.18

SIROP

HABITANT, saveur maison,

carafe 500 ml

78¢

POIS VERTS

IDÉAL grosseur No. 3
Canada choix
bte 19 oz

2/99¢

SAUCE POUR SANDWICHS CHAUDS OU BAR-B-CUE

GAZA
bte 19 oz

3/1.00

BISCUITS TI-COO

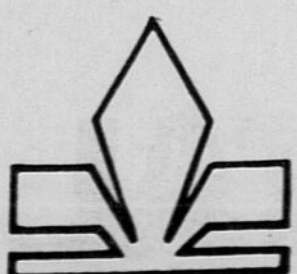
A LA GUIMAUVE ENROBÉ DE CHOCOLAT
100% PUR
LIDO
cello 10 oz

98¢

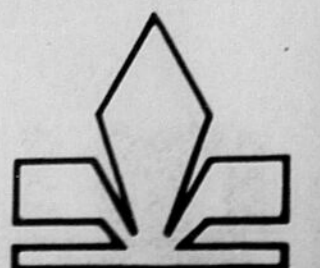
JAVEL CONCENTRÉE DOMESTIQUE

LAVO, cont. 128 oz

78¢



RICHELIEU

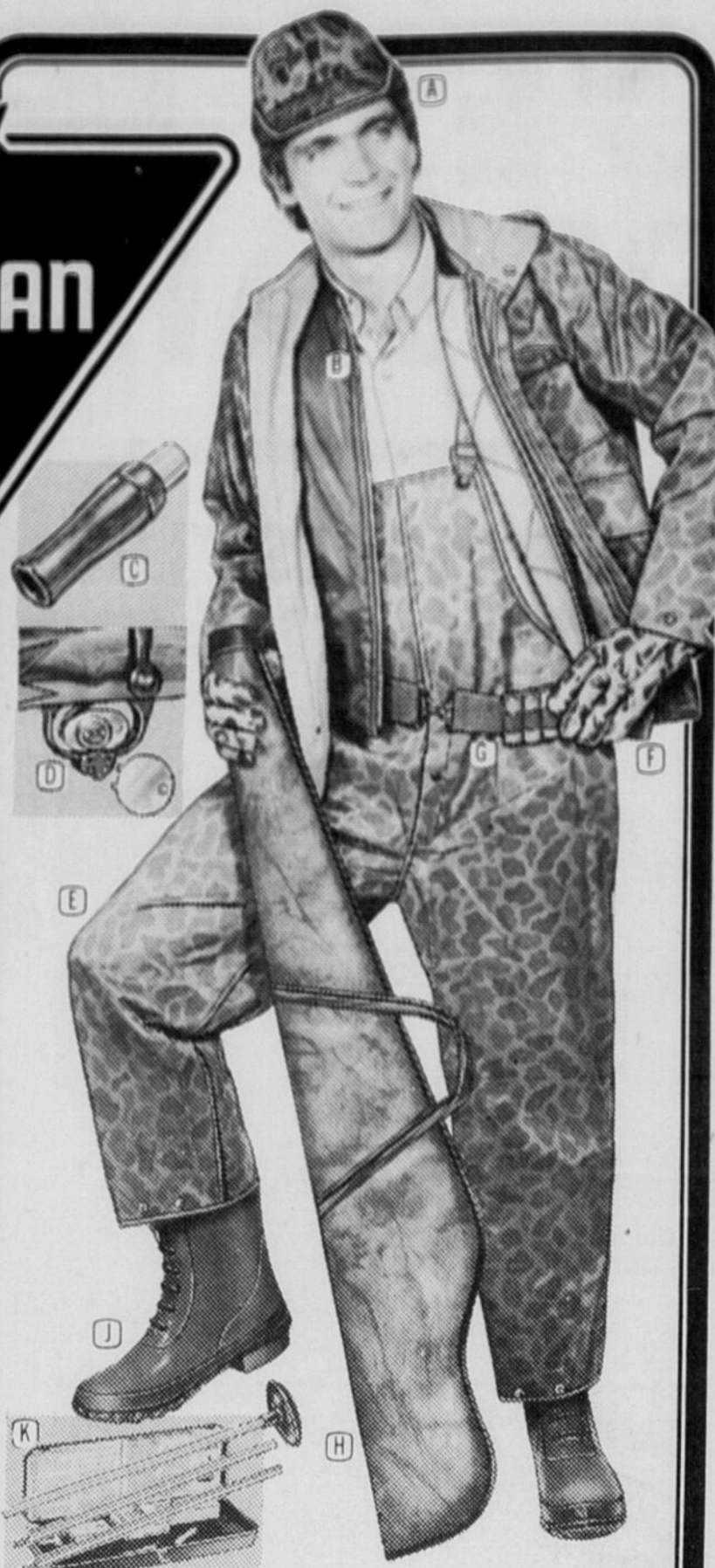


Armes favorites

CANADIAN TIRE

des bons chasseurs

Visez une grande marque et ne la manquez pas à ces très bas prix



- A** Chapeau de chasse camouflé retournable en orange vif. Entrées 6 7/8, 7, 7 1/4, 7 3/8 et 7 1/2. 75-3533X **4 49**
- B** Gilet de chasse réversible à longues manches, chaude garniture poly. En P, M, G, TG. 75-3620X **24 99**
- C** Appeau à Mallard en bois lisse. Cri très réaliste pour les attirer tous. 75-4569 **1 49**
- D** Verrou de détente pour la plupart des armes à feu. Vendu avec un jeu de clés. 75-0001 **5 49**
- E** Tenue imperméable camouflée, 2 pièces en nylon caoutchouté. En P, M, G et TG. 75-3705 **27 99**
- F** Gants de chasse camouflés, doublés d'un enduit de vinyle durable. Unipointure. 57-3901 **4 69** Paire
- G** Ceinture-cartouchière en vinyle brun 25 poches profondes pour cartouches de fusil. 75-5467 **5 79**
- H** Etui vinyle à fusil - Protège-bout de canon; espace pour lunette. 42-44", 46-48" ou 50-52". 75-5620X **9 95**
- J** Bottes de chasse isolées, doublées de molleton. Olive. Point. 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12. 75-3426X **15 95** Pre
- K** Trousse de nettoyage p. fusil 12. 75-5403 **7 99** 7 99
Pour carabines de 22 et 30. 75-5401X **7 89** 7 89 Ens

WINCHESTER COOBY

Fusil Cooley 840 à un canon

Canon en acier testé. En calibres 12, 16, 20 ou 410. Plein choke. Chambré pour cartouches de 3" en 12, 20 et 410; chambre de 2 3/4" en cal. 16. Levier se déplaçant à droite ou à gauche pour chargement rapide. 75-5205X

54⁹⁵

Rabais \$5.00 avant le 8 septembre

LakeField Mossberg

Mossberg .22 à répétition à verrou

Mark II très avantageuse. Guidon à grain d'orge, hausse ouverte, boîte de culasse rainurée pour lunette à monture basculante. Monture genre Monte Carlo finie noyer, poignée et fût quadrillés. Magasin à 10 coups. 75-5007

62⁹⁹

Rabais \$9.00 avant le 8 septembre

SKB 7300

Fusil de 12 à coulisse

Canon "Duro-Forged" usiné en acier au chrome/molybdène. Bleuissement profond, hautement poli. Belle forme traditionnelle. Monture en noyer français, quadrillée à la main. Intercalaire blanc. Sécurité réversible. 75-5215

319⁹⁹

Savage

Fusil magnum 3" à 2 canons

Modèle Stevens 311 de 12 chambré pour cartouches de 2 3/4" et 3". Caractéristiques avantageuses: démontage rapide très commode; deux détentes et deux extracteurs. Belle monture finie noyer. 75-5212

244⁹⁹

BROWNING

Fusil Browning de 12 à coulisse

L'échancrure du magasin permet de changer la cartouche dans la chambre sans décharger le magasin. Ejection par le bas. Canon de 28" à nervure ventilée. Aussi à canon de 30" à choke modifié ou plein. 75-5234X

327⁹⁹

LakeField Mossberg

Fusil magnum cal. 12 à oies

Une arme aisément démontable! Canon de 30" testé, chambré pour cartouches de 2 3/4" ou 3". Plein choke. Beau fini noyer à poignée et fût quadrillés pour une prise sûre. Sabot anti-recul en caoutchouc. 75-5220

149⁹⁹

WINCHESTER

Fusil 2200 magnum 3" de cal. 12

A coulisse pour second coup rapide. Canon Winchoke de 28" en acier testé, à cylindre perfectionné, tubes Winchoke modifié et plein choke. Chambré pour cartouches de 3". Monture finie noyer à fût quadrillé. 75-5224

159⁹⁵

Utilisez votre CARTE CANADIAN TIRE ou épargnez avec nos BILLETS-BONIS AU COMPTANT

Formules de demande d'A.A.A.F. maintenant à Canadian Tire

Remplissez une demande d'autorisation d'acquisition d'arme à feu, laissez un dépôt modique et nous vous réserverons votre arme en attendant votre A.A.A.F.

La très grosse demande saisonnière
pourra parfois vous obliger à attendre quelques jours l'arme de votre choix

CARTOUCHES de cal. 12

4⁵⁹ Bte de 25

"Supreme" **MASTERCRAFT** pour fusils. 2 3/4" à grains #2, 4, 5, 6, 7 1/2 ou 8. Profitez-en! 75-1402X

CARTOUCHES de cal. 12

6⁹⁹ Bte de 25

Imperial IVI 2 3/4" pour fusils. Grains #2, 4, 5, 6 ou 7 1/2. Faites-en provision maintenant! 75-1421X

Imperial de cal. 22 - Long Rifle. 75-1213 Bte de 50 **1 99**

Imperial champignon de 22 - 75-1217 Boite de 50 **2 09**



ARMAND ST-JACQUES

560 Boulevard LANGLOIS
COIN MADEN EN FACE DE MAJOR AUTO

371-2470